

## Safety Helmet guide



**BEESWIFT**  
FOCUSED ON SAFETY

# GO ON GIVE ME A READ

This information sheet is here for you. Please keep a copy of this sheet for your records as it contains the vital bits of information you need to make sure that you are protected.

For advice did you know that to apply a logo or sticker to a helmet, the type of adhesive used must be tested to ensure it does not alter the integrity of the helmet.

If you drop your helmet, or subject it to other forms of impact it is important to assess whether there is any damage. Even if there is no visible damage, the helmet may not provide the same level of protection and it is advised to replace it.

For more information or advice contact [technical@beeswift.com](mailto:technical@beeswift.com)

Manufacturer Address: Beeswift, The Hub, Nobel Way, Witton, Birmingham, B6 7EU

Product Code / Artikelnr / Κωδικός προϊόντος / Código de producto / Tuotekoodi / Code produit / Broj koda proizvoda / Termékkód / Codice prodotto / Artikelnummer / Produktkod / Kod produktu / Código do produto / Codul Produsului / Produktkod / Kód produktu:

BBEVSH, BBFKH, BBVSH, BBVSHRH, BBSHRP

Notified Body / Benannte Stelle / Φορέας πιστοποίησης / Organismo notificado / Ilmoitettu laitos / Organisme notifié / Obavještena tijela / Bejelentett szerv / Ente notificato / Aangemelde instantie / Varslet organisasjon / Powiadomiony podmiot / Organismo notificado / Organul Notificat / Meddelat organ / Uповeдoмeный oрган:

BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066EP Amsterdam Netherlands. (NB No: 2797)

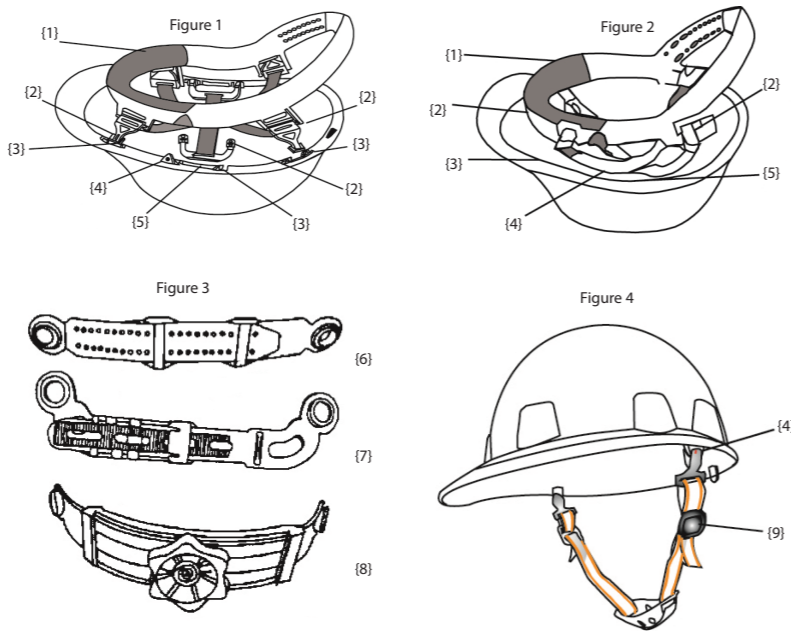
INSPEC International B.V. 54-62 Beechavenue, Schiphol 1119 PW, The Netherlands (NB No: 2849)

Aproved Body: INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ UK (AB no: 0194)

BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Ave, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. UK (AB no: 0086)

Declaration of Conformity / Konformitätserklärung / Δήλωση συμμόρφωσης / Declaración de conformidad / Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Déclaration de conformité / Izjava o uskladenosti / Megfelelőségi nyilatkozat / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Samsvarserklæring / Oświadczenie zgodności / Declaração de conformidade / Declarație de Conformitate / Försäkran om överensstämmelse / Vyhlášení o zhode:

<https://www.beeswift.co.uk/web/uk/TechnicalItemSearch.html>



- 1: Brow pad / Stirmpolster / μολύβι φρυδιών / AlmoHADilla para la frente / Kulmatyynty / Coussin pour les sourcils / Jastučić za obrve / Homlokpárna / Pad sopracciglia / Wenkbrauwpad / Öynehrypnüte / Podkladka do brwi / Almofada de sobranceiha / Tampon pentru sprâncene / Ögönbrynsplatta / Podložka na obočie
- 2: Hanger key / Kleiderbügelschlüssel / Κλειδί κρεμάστρα / Llave de suspensión / Ripustinavain / Clé de suspension / Klič vješalice / Akasztókulcs / Chiave appendiabiti / Hangersleutel / Hengermakkel / Klucz do wieszaka / Chave de gancho / Cheie Hanger / Upphängningsnyckel / Klíč na vešáky
- 3: Key slot / SchlüsselschlitZ / Βασική υποδοχή / Ranura para llaves / Avainpaikka / Emplacement clé / Utor za kličevne / Kulcsnyílás / Slot chiave / Sleutel slot / Nöckelplass / Gniazdo klucza / Slot de chive / Slot cheie / Nyckelplats / Slot pre klíč / Utor za pričvršćivanje / Befestigungsloch für Kinnriemen / Trou de fixation de la jugulaire / Ötvar för pričvršćivanje trake za bradu / Allpánt rögzítő furata / Foro per fissaggio sottogola / Bevestigingsgat voor kinband / Hakestroppens festehull / Ötvar do mocovanja paska podbrodnikowego / Orificio de fixação da cinta de queixo / Gaura de fixare a curelei pentru bărbie / Hakbandets fästhål / Ötvar na pripjevenie remienka na bradu
- 5: Attachment slot / BefestigungsschlitZ / Υποδοχή συντημμένου / Ranura de fijación / Kiinnitysaukko / Fente de fixation / Utor za pričvršćivanje / Rögzítőhely / Slot di fissaggio / Bevestigingsleuf / Gniazdo moczowania / Slot de anexo / Slot de atasare / Fästplats / Pridavný slot
- 6: Pinlock / Verriegelung durch Stift / κλειδώση με κορφή / bloqueo por alfiler / lukitse tappi / verrouiller par gouppile / zaključite iglom / csapónként rögzíteni / bloccio per perno / slot voor pin / lås för pin / zamek za pomocą szpilki / trava por pino / încuietare cu ac / lås för stift / zámk pomocou špičky
- 7: Push button / Druckknopf / Πιέστε το κουμπί / Presionar el botón / Paina nappia / Bouton poussoir / Pritisnite tirku / Nyomógomb / Premi il bottone / Druk op de knop / Trykknapp / Naciśnij przycisk / Botão de apertar / Apasa butonul / Tryckknapp / Stlačte tlačidlo
- 8: Ratchet / Ratsche / Αναστρώτης / Rättkä / Rochet / Ratchet / Racsnis / Ratchet / Ratel / Ratchet / Zapadkowy / chive catraca / Clichet / Ratchet / Račna
- 9: Adjustment buckle / Einstellschnalle / Πόρτη προσαρμογής / Hebillá de ajuste / Sätötsolki / Boucle de réglage / Korča za podešavanje / Beállító csat / Fibbia di regolazione / Aanpassingsgesp / Justeringsspanne / Klamra regulacyjna / Fivela de ajuste / Catarâmă de reglare / Justeringsspanne / Nastavovací spona

## English

Fits Size: 55-62cm/53-66cm

Use: This safety helmet is designed to protect the head from falling objects in factory or building sites. It must be worn continuously when the wearer is exposed to potential hazards. Leave the area immediately if the helmet is damaged.

## Adjustment:

- Install the suspension to the helmet by inserting the four or six suspension hanger keys to the four or six key slots of the helmet (figure 1, 2). The brow pad is located at the front of the helmet.

- The headband size can be adjusted to fit the size of your head by tightening the fixing device equipped in the back (Figure 3).

If the chin strap is necessary:

- The chin strap is installed to the helmet by inserting the hooks to the two chin strap attachment holes located on the two sides of the helmet (Figure 4).

- Adjust the buckle until the helmet feels comfortable and snug on the head. Do not over tighten.

## Requirements:

This safety helmet complies with the requirements of EN 397:2012+A1:2012 - "Industrial Safety Helmets".

## Cleaning and Maintenance:

Do not use abrasive materials of solvents. Clean any part of the safety helmet with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant can be also be used.

## Storage:

When not in use, it is recommended to store the safety helmet in a clean and dry polybag or case away from direct sunlight and out of contact with any solvents.

## Suitable accessories and spare parts:

Only use original accessories and spare parts made by manufacturer.

## Duration of use:

Inspect for damage regularly. If there are any signs of damage, replace immediately. A maximum life of between 2 and 5 years from date of first use of the helmet depending on the application and exposure to hazards.

## Transportation:

During any transportation, helmets should be protected from any form of contamination or damage by the use of suitable packaging as provided by the manufacturer.

## Marking:

The marking of the helmet shall contain the relevant technical information presented as follows:

Name or identification mark of the manufacturer..... (This shall be marked on both the shell and the harness)

Number of this European/British standard.....EN 397: 2012+A1:2012

Very Low Temperature.....-20°C & -30°C (Depending on the model)

Size or size range (in centimeters)..... 53-66cm, 53-62cm

(This shall be marked on both the shell and the harness)

In addition, the shell marking may include a certificate mark CE/UKCA.

Maintenance or disinfection shall have no adverse effect on the helmet and shall not be known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturers instructions

Ελληνικά

Ταιριάζει στο μέγεθος 55-62cm/53-66cm

Χρήση: Το παρόν κράνος ασφαλείας έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει το κεφάλι από την πτώση των αντικείμενων σε εργοστάσια ή εργοτάξια. Πρέπει να το φοράτε καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσής σας σε πιθανούς κινδύνους. Απομακρυνθείτε αμέσως από την περιοχή εργασίας, αν

εφαρμόσει:

- Τοποθετήστε την ανάρτηση στο κράνος ασφαλείας εισάγοντας τα τέσσερα ή έξι άγκιστρα στις αντίστοιχες υποδοχές (Εικόνα 1, 2) (Η προμηθευτική βρισκόταν στο μπροστινό μέρος του κράνους).

- Το μέγεθος της στέρας μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει στο μέγεθος του κεφαλιού σας σφηνώνοντας τον σφηνάκιτρω που βρίσκεται στο πίσω μέρος (Εικόνα 3)

Αν απαιτείται μόντας για το πηγούνι:

- Ο μόντας για το πηγούνι τοποθετείται στο κράνος ασφαλείας εισάγοντας τα άγκιστρα στις δύο όπες στερέωσης του μόντας που βρίσκεται στις δύο πλευρές του κράνους (Εικόνα 4)

- Ρυθμίστε την πόρτη ώστου το κράνος να εφαρμόσει άνετα στο κεφάλι. Μην σφιγίτε υπερβολικά.

Απαιτήσεις:

Αυτό το κράνος ασφαλείας συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του προτύπου EN 397: 2012+A1:2012 - «Κράνη ασφαλείας για βιομηχανική χρήση». Καθαρισμός και Συντήρηση:

Για να διατηρηθεί το κράνος ασφαλείας σε καλή κατάσταση, Μη χρησιμοποιείτε αλκαλική ή διαλυτικά. Καθαρίστε όλα τα μέρη του Κράνος ασφαλείας με ζεστό νερό και σαπούνι και στεγνώστε με ένα πανί. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα ένα ήπιον απολυμαντικό αν χρειάζεται. Αποθήκευση:

Όταν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται η αποθήκευση του Κράνος ασφαλείας καθαρή και ξηρή διαφανή σακούλα ή θήκη μακριά από άμεσο ηλιακό φως ή διαλύτες.

Κατάλληλα εξαρτήματα και ανταλλακτικά:

Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Διάρκεια χρήσης:

Ελέγξτε τακτικά για τυχόν ζημιά. Αν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς, αντικαταστήστε το αμέσως. Μέγιστη διάρκεια ζωής 2 με 5 χρόνια από την ημερομηνία πρώτης χρήσης του Κράνος ασφαλείας, ανάλογα με την εφαρμογή και την έκθεσή του σε κινδύνους.

Μεταφορά:

Κατά τη διάρκεια κάθε μεταφοράς, το Κράνος ασφαλείας θα πρέπει να προστατεύεται από οποιαδήποτε μορφή βλάβης ή ζημιάς με τη χρήση κατάλληλης συσκευασίας όπως παρέχεται από τον κατασκευαστή.

Σημείωση:

Η σήμανση του κράνους περιέχει τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες που παρουσιάζονται ως εξής: Όνομα ή σήμα αναγνώρισης του κατασκευαστή..... (Αυτό πρέπει να επισμαίνεται τόσο στο κέλυφος όσο και στην πλεξούδα)

Αριθμός αυτού του ευρωπαϊκού/βρετανικού προτύπου.....EN 397: 2012+A1:2012 Πολύ χαμηλή θερμοκρασία.....-20°C & -30°C (Ανάλογα με το μοντέλο) Μέγεθος ή εύρος μεγέθους (σε εκατοστά)..... 53-66cm, 53-62cm (Αυτό πρέπει να επισμαίνεται τόσο στο κέλυφος όσο και στην πλεξούδα) Επισπλύν. η σήμανση του κελύφους μπορεί να περιλαμβάνει ένα σήμα πιστοποιητικού CE/UKCA.

## Español

Se adapta al tamaño: 55-62cm/53-66cm

Uso: Este casco de seguridad está diseñado para proteger la cabeza contra la caída de objetos en fábricas u obras de construcción. Debe usarse mientras dure la exposición a cualquier peligro potencial. Abandone el área de trabajo inmediatamente si el casco se daña.

## Ajuste:

- Instale la suspensión en el casco insertando las cuatro o seis llaves de suspensión en las cuatro o seis ranuras para llaves del casco (Figura 1, 2) (La almohadilla para la frente está en el frontal del casco).

- El tamaño de la cinta se puede ajustar para que se ajuste al tamaño de su cabeza apretando el dispositivo de fijación que está en la parte posterior (Figura 3).

Si es necesaria la correa para la barbilla:

- La correa para la barbilla se instala en el casco insertando los ganchos en los dos orificios de fijación de la correa de la barbilla ubicados a los lados del casco (Figura 4).

- Ajuste la hebilla hasta que sienta el casco cómodo y ajustado en la cabeza. No apriete en exceso.

## Requerimientos:

Este casco de seguridad cumple con los requisitos de EN 397: 2012+A1:2012 - "Cascos de seguridad industriales".

## Limpieza y mantenimiento:

No utilice materiales abrasivos ni disolventes. Limpie cualquier parte del producto casco con agua tibia y jabón y seque con un paño suave. También se puede utilizar un desinfectante suave si es necesario.

## Almacenamiento:

Cuando no se use, se recomienda guardar el casco en una bolsa o funda de polietileno limpia y seca y no exponer a la luz solar directa ni al contacto con disolventes.

## Accesorios y repuestos adecuados:

Usar solo accesorios y piezas de repuesto originales del fabricante.

## Tiempo de uso:

Inspeccione regularmente para comprobar si hay daños. Si hay algún signo de daño, sustituir inmediatamente. Vida útil máxima de entre 2 y 5 años a partir de la fecha del primer uso del producto casco en función de la aplicación y de la exposición a los riesgos.

## Transporte:

Durante cualquier transporte, el casco deberá protegerse del cualquier forma de contaminación o daño mediante el uso de un embalaje adecuado según lo dispuesto por el fabricante.

## Calificación:

El marcado del casco contendrá la información técnica pertinente que se presenta a continuación:

Nombre o marca de identificación del fabricante..... (Esto debe estar marcado tanto en la carcasa como en el arnés)

Número de este estándar europeo / británico.....EN 397: 2012+A1:2012

Muy baja temperatura.....-20°C & -30°C (Dependiendo del modelo)

Tamaño o rango de tallas (en centímetros)..... 53-66cm, 53-62cm

(Esto debe estar marcado tanto en la carcasa como en el arnés)

Además, el marcado de la carcasa puede incluir una marca de certificado CE / UKCA.

Mantenimiento o desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

El mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá tener algún efecto adverso sobre el usuario, cuando se aplica de acuerdo con los fabricantes instrucciones

**Magyar**

**Megfelel a méretnek:** 55-62cm/53-66cm

**Használat:** Ezt a védősisakot arra tervezték, hogy védje a fejet a gyárban vagy építkezésen lezuhló tárgyaktól. Viselni kell a teljes időszak alatt, amikor potenciális veszélyeknek van kitéve. Azornal hagyja el a munkaterületet, ha a sisak megszériült.

**Béálítás:**

– Telepítse a felfüggesztést a sisakra úgy, hogy a felfüggesztés 4–6 akasztószerkezetét behelyezi a sisak 4–6 bemetszésébe. (1. és 2. ábra) (A homlokbetét a sisak elején található)

– A sisak hátsó részén található rögzítőeszköz segítségével a fejpánt mérete változtatható, hogy illeszkedjen a fejméretéhez. (3. ábra)

Amennyiben állpánt szükséges:

– Az állpánt csatlakoztatásához helyezze be az akasztószerkezetet a sisak két oldalán található állpántcsatlakoztató furatba (4. ábra)

Állítsa a csatot, amíg a sisak kényelmesen és szorosan nem illeszkedik a fejéhez. Ne húzza túl szorosra.

**Követelmények:**

Ez a védősisak megfelel az EN 397: 2012 +A1:2012 „Ipaősisékok” című szabvány követelményeinek.

**Tisztítás és karbantartás:**

Ne használjon dörzshatású anyagokat vagy oldószereket. A sisak minden alkotórészt meleg, szappanos vízzel tisztítsa, majd egy puha ronggyal törölje szárazra. Szükség esetén enyhe fertőtlenítőszer is használható.

**Tárolás:**

Javasoljuk, hogy használónak kívül a sisak terméket tiszta és száraz műanyag tasakban vagy tartóban tárolja, és ne tegye ki közvetlen napfénytnek vagy oldószereknek.

**Megfelelő tartozékok és pótlaktrészek**

Csak a gyártó eredeti tartozékait és pótlaktrészeit használja.

**Használatossági idő:**

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. Ha bármilyen sérülés nyomait fedezi fel, akkor haladéktalanul cserélje le a terméket. A maximális élettartam egy 2 és 5 év közötti időszak a sisak első használatától számítva, amely a felhasználás módjától és a veszélyeknek való kitettségétl függ.

**Szállítás:**

Szállítás során a sisak terméket megfelelő csomagolással kell ellátni annak érdekében, hogy megvédjék a szennyeződés és sérülés minden formájától a gyártó által biztosított módon.

**Jelzés:**

A sisak jelölésének tartalmaznia kell a vonatkozó műszaki információkat, amelyeket a következők szerint mutatnak be:

A gyártó neve vagy azonosító jele.....
(Ezt a héjon és a hevederen is meg kell jelölni.)

Ennek az európai/brit szabványnak a száma.....EN 397: 2012 +A1:2012
Nagyon alacsony hőmérséklet.....-20°C & -30°C (Típustól függően)
Méret vagy mérettartomány (centiméterben)..... 53-66cm, 53-62cm
(Ezt a héjon és a hevederen is meg kell jelölni.)
Ezenkívül a héjjelzés tartalmazhat CE/UKCA tanúsítványjelet.

**Italiano**

**Si adatta alle dimensioni:** 55-62cm/53-66cm

**Utilizzo:** Questo elmetto di sicurezza è progettato per proteggere la testa da eventuali oggetti in caduta in fabbriche o cantieri. Qualora elmetto venga danneggiato, abbandonare immediatamente l'area di lavoro.

**Regolazione:**

- Installare la sospensione dell'elmetto inserendo le quattro o sei chiavi di aggancio nelle apposite scanalature dell'elmetto stesso (Figura 1, 2) (Il cuscinetto frontale si trova sul davanti dell'elmetto)

- Per adattare la fascia dell'elmetto alla testa dell'utente, regolarla serrando l'apposito dispositivo sul retro (Figura 3)

Se è necessario un sottogola:

- Il sottogola viene installato inserendo i ganci nei due appositi fori a entrambi i lati dell'elmetto (Figura 4)

- Regolare la fibbia fino a quando l'elmetto risulta comodo e aderisce alla testa. Non stringere troppo.

**Requisiti:**

Questo elmetto di sicurezza è conforme ai requisiti della norma EN 397: 2012 +A1:2012 - "Elmetti di protezione per l'industria".

**Pulizia e manutenzione:**

Non utilizzare materiali o solventi abrasivi. Pulire ogni parte di elmetto con acqua saponata tiepida e asciugarlo con un panno morbido. In caso di necessità può anche essere utilizzato un disinfettante delicato.

**Conservazione:**

Durante i periodi di non utilizzo, è consigliabile conservare elmetto in una busta di polietilene o custodia pulita e asciutta, evitando la luce solare diretta o il contatto con solventi.

**Accessori e parti di ricambio compatibili:**

Utilizzare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali prodotti dal fabbricante.

**Durata d'uso:**

Controllare regolarmente per individuare eventuali danni. Sostituire immediatamente in presenza di qualsiasi segno di danni. Durata massima compresa fra i 2 e i 5 anni dal primo utilizzo di elmetto, a seconda dell'impiego fattone e del livello di esposizione ai rischi.

**Transporto:**

In fase di trasporto, elmetto dovrà essere protetto da qualsiasi forma di contaminazione o danno da un imballaggio adeguato come previsto dal produttore.

**Marchatura:**

La marchatura del casco deve contenere le informazioni tecniche pertinenti presentate come segue:

Nome o marchio di identificazione del produttore.....
(Questo deve essere segnato sia sul guscio che sull'imbracatura)

Numero di questo standard europeo/britannico.....EN 397: 2012 +A1:2012
Temperatura molto bassa.....-20°C & -30°C (A seconda del modello)
Taglia o intervallo di taglio (in centimetri)..... 53-66cm, 53-62cm
(Questo deve essere segnato sia sul guscio che sull'imbracatura)

Inoltre, la marchatura del guscio può includere un marchio di certificato CE/UKCA.

**Nederlands**

**Past op maat:** 55-62cm/53-66cm

**Gebruik:** Deze veiligheidshelm is ontwikkeld om het hoofd tegen vallende voorwerpen in de fabriek of op bouwplaatsen te beschermen. Hij moet worden gedragen gedurende de hele periode waarin u aan potentiële gevaren bent blootgesteld. Verlaat de werkplek onmiddellijk als de "x" beschadigd raakt.

**Aanpassing:**

- Installeer de suspensie in de helm door de vier of zes suspensiehangsleutels in de vier of zes sleutelgaten van de helm (Figuur 1, 2) te steken (het voorhoofdskussen bevindt zich aan de voorkant van de helm). De maat van de hoofdband kan worden aangepast op de omvang van uw hoofd door het aantrekken van de bevestiging aan de achterkant (Figuur 3). Indien de kinband nodig is:

- De kinband wordt aan de helm bevestigd door de haken in de twee bevestigingsgaten voor de kinband aan beide zijden van de helm aan te brengen (Figuur 4).

- Stel de gesp in tot de helm comfortabel past en stevig op het hoofd bevestigd is. Trek hem niet te strak aan.

**Verstelen:**

Deze veiligheidshelm voldoet aan de eisen van EN 397: 2012 +A1:2012 - "Industriële veiligheidshelmen"

**Reiniging en onderhoud:**

Door geen schurende of oplosmiddelen te gebruiken. Door alle onderdelen van de helm met warm zeepwater te reinigen en met een zachte doek te drogen. Zo nodig kan een mild ontsmettingsmiddel worden gebruikt.

**Opslag:**

Als de helm niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen hem in een schone en droge polyzak of koffer op te bergen en niet in direct zonlicht te plaatsen of in contact met oplosmiddelen te brengen.

**Geschiede accessoires en reserveonderdelen:**

Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant.

**Gebruiksduur:**

Controleer regelmatig op schade. Als er tekenen van schade zijn, ver weg de helm onmiddellijk. De helm heeft een maximum leven van 2 tot 5 jaar vanaf de datum van het eerste gebruik, afhankelijk van de toepassing en blootstelling aan gevaren.

**Transport:**

Tijdens transport moet de helm tegen verontreiniging en schade worden beschermd door geschikte verpakking te gebruiken zoals geleverd door de fabrikant.

**Markering:**

De markering van de helm moet de relevante technische informatie bevatten die als volgt wordt gepresenteerd:

Naam of identificatiemerk van de fabrikant.....
(Dit moet zowel op de schaal als op het harnas worden gemarkeerd)

Nummer van deze Europese/Britse norm.....EN 397: 2012 +A1:2012

Zeer lage temperatuur.....-20°C & -30°C (Afhankelijk van het model)

Maat of maatbereik (in centimeters)..... 53-66cm, 53-62cm

(Dit moet zowel op de schaal als op het harnas worden gemarkeerd)

Daarnaast kan de schaalmarkering een certificaatmarkering CE/UKCA bevatten.

**Norsk**

**Porsik til størrelse:** 55-62cm/53-66cm

**Bruk:** Denne vernehjelm er konstruert for å beskytte hodet mot fallende gjenstander på fabrikker eller anleggsplasser. Den må brukes under hele varigheten av eksponering for potensielle fare. Forlat arbeidsområdet umiddelbart hvis hjelmen blir skadet.

**Justering:**

– Monter hjelminnlegget ved å sette inn fire eller seks innleggsholdere i de fire eller seks holdersporene i hjelmen (figur 1, 2) (Panneputen er plassert foran på hjelmen) – Hodebåndets størrelse kan justeres slik at det passer til størrelsen på hodet ditt, ved å trekke til festestremmen på baksiden (figur 3)

– Hakekremmen er nødvendig.

– Hakekremmen settes på hjelmen ved å sette krokene inn i de to hakeremfestene på sidene av hjelmen (figur 4)

– Juster spennen til hjelmen sitter komfortabelt og tett mot hodet. Ikke stram for mye.

**Krav:** Denne vernehjelmen oppfyller kravene i EN 397: 2012 +A1 –"Vernehjelm for industri-".

**Reingjøring og vedlikehold:**

Bruk ikke slipemidler eller løsemidler. Rengjør alle deler av hjelmen med varmt såpevann og tørk med en myk klut. Et mildt desinfiseringsmiddel kan også brukes etter behov.

**Oppbevaring:** Når hjelmen ikke er i bruk, bør den oppbevares i en ren og tørr plastpose eller eske og ikke plasseres i direkte sollys eller i kontakt med løsemidler.

**Egnet tilbehør og reservedeler:**

Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler som er laget av produsenten.

**Levelid:**

Se etter skader regelmessig. Hvis det finnes tegn på skader, skal hjelmen skiftes ut umiddelbart. Hjelmen har en maksimal levelid på mellom 2 og 5 år fra datoen for første bruk, avhengig av bruk og eksponering for farer.

**Transport:**

Under eventuell transport må hjelmen beskyttes mot enhver form for kontaminasjon eller skade ved bruk av egnet emballasje som oppgitt av produsenten.

**merking:**

Merkingen av hjelmen skal inneholde relevant teknisk informasjon presentert som følger:

Navn eller identifikasjonsmerke til produsenten.....

(Dette skal merkes på både skallet og selen)

Nummer på denne europeiske/britiske standarden.....EN 397: 2012 +A1:2012

Veitlig lav temperatur.....-20°C & -30°C (Avhengig av modell)

Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter)..... 53-66cm, 53-62cm

(Dette skal merkes på både skallet og selen)

I tillegg kan skallmarkeringen inneholde et sertifikatmerke CE/UKCA.

**Polskie**

**Pasuje do rozmiaru:** 55-62cm/53-66cm

**Wykorzystanie:** Ten kask ochronny został zaprojektowany z my ślą o ochronie głowy przed spadaj ćnymi przedmiotami w zakładzie wytwórczym lub na terenie budowy. Należy z y nosić go przez cały czas narażenia na potencjalne zagrożenie. Gdy kask zostanie uszkodzony, należy natychmiast opu ścić obszar roboczy.

**Regulacja:**

– Zamontować zawieszanie kasku, wkładaj ąc cztery lub sze ść trójków do czterech lub sze ściu otworów w kasku (rys.1, 2) (podkładka czołowa znajduje si e z przedniej strony kasku)

– Opaska m óże zostać dostosowana do rozmiaru głowy poprzez regulaj ąc elementu mocuj ącego znajdują ącego si e z tyłu (rys. 3)

Je śli konieczny jest pasek na brodzie:

– Pasek na brodzie jest mocowany do kasku poprzez ułożenie haczyków do dwóch otworów pod pasek na brodzie znajduj ących się po obu stronach kasku (rys. 3)

– Dopasować sprż ąc czk e tak, aby kask był wygodny i dopasowany do kształtu głowy. Nie dociskać zbyt mocno.

**Wymagania:**

Ten kask ochronny spełnia wymagania normy EN 397: 2012 +A1:2012 - "Przemysłowe kaski ochronne"

**Czyszczenie i konserwacja:**

Nie należy z y zywać materiałów ściernych lub rozpuszczalników, należy z yć ścisk kask (wszystkie elementy) ciepłą wod ą z mydłem, a nast ępnie osuszać mi ekk ą ściereczk ą. W razie potrzeby można również z e z yć środków dezynfekuj ących.

**Przechowywanie:**

Zaleca się, aby kask, gdy nie jest w użyciu, był przechowywany w czystym i suchym worku foliowym lub etui i niebylej narażony na działanie bezpo średnich promieni słonecznych lub rozpuszczalników.

**Odpowiednie akcesoria i cz ęści zamiienne:**

Uż ywać wyłącznie a części oryginalnych akcesoriów i cz ęści zamiennych producenta.

**Czas uż ytkowania:**

Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń. W razie stwierdzenia jakichkolwiek oznak uszkodzeń ą natychmiast wymienić. Maksymalna trwało ść wynosi 2–5 lat od pierwszego dnia, gdy kask zostanie uż yty w zale zone zno ści od zastosowania i narażenia na zagrożenie.

**Transport:**

Podczas transportu kask powinien być chroniony przed wszelkimi szk ązami lub uszkodzeniami poprzez użycie odpowiedniego opakowania zgodnie z zaleceniami producenta.

**Português**

**Tamanho adequado:** 55-62cm/53-66cm

**Uso:** Este capacete de segurança foi concebido para proteger a cabeça contra a queda de objetos em fábricas ou sítios de construção. Tem de ser usado durante toda a exposição a quaisquer potenciais perigos. Se o capacete ficar danificado, abandone imediatamente a área de trabalho.

**Ajustamento:**

- Instale a suspensão no capacete inserindo os quatro ou seis fixadores de suspensão nas quatro ou seis ranhuras para fixadores do capacete (Figura 1, 2). (O almofadado para a testa situa-se na parte frontal do capacete.)

- O tamanho da tira para a cabeça pode ser ajustado para se adequar ao tamanho da sua cabeça apertando o dispositivo de fixação instalado na parte traseira (Figura 3).

Se for necessária uma tira para o queixo:

- A tira para o queixo é instalada no capacete inserindo os ganchos nos dois orifícios de fixação da tira situados em dois lados do capacete (Figura 4).

- Ajuste a fivela até que o capacete lhe pareça confortável e assente bem na cabeça. Não aperte excessivamente.

**Requisitos:**

Este capacete de segurança cumpre os requisitos da norma EN 397: 2012 +A1:2012 — "Capacetes de segurança, de uso industrial".

**Cleaning and Maintenance:**

Não utilize materiais abrasivos nem solventes. Limpe qualquer parte do capacetes utilizando água morna com sabão e seque com um pano macio. Se necessário, também pode ser utilizado um desinfetante suave.

**Armazenagem:**

Quando não estiver a ser usado, recomenda-se que armazene o capacete num saco de plástico ou estojo limpo e seco, afastado da luz solar direta e do contacto com solventes.

**Peças sobresselentes e acessórios adequados:** Utilize apenas acessórios originais e peças sobresselentes produzidas pelo fabricante.

**Duração de uso:**

Inspeccione regularmente para verificar se há danos. Se houver quaisquer sinais de danos, substitua imediatamente. Está prevista uma vida útil máxima entre 2 e 5 anos a partir da data do primeiro uso do capacetes, dependendo da aplicação e da exposição a perigos.

**Transporte:**

Durante qualquer transporte, o capacetes deve ser protegido contra qualquer forma de contaminação e danos através da utilização de acondicionamento adequado conforme fornecido pelo fabricante.

**Merkning:**

Merkingen av hjelmen skal inneholde relevant teknisk informasjon presentert som følger:

Navn eller identifikasjonsmerke til produsenten.....
(Dette skal merkes på både skallet og selen)

Nummer på denne europeiske/britiske standarden.....EN 397: 2012 +A1:2012

Veitlig lav temperatur.....-20°C & -30°C (Dependendo do modelo)

Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter)..... 53-66cm, 53-62cm

(Dette skal merkes på både skallet og selen)

I tillegg kan skallmarkeringen inneholde et sertifikatmerke CE/UKCA.

**Română**

**Se potriveste marimi:** 55-62cm/53-66cm

**Utilizare:** Acestaă cască de protecție este destinată protejării capului împotriva căderii obiectelor din fabrici sau șantierelor de lucru. El trebuie purtat permanent în timpul întregii durată de expunere la orice potențial periclu. Părăsiți imediat zona de lucru dacă articolul cască se deteriorează.

**Ajustare:**

- Instalați suspensia pe cască prin introducerea celor patru sau șase chei de suspensie pe cele patru sau șase sloturi principale ale căștii (Figura 1, 2) (Tamponul de sprâncene este localizat în partea din față a căștii).

- Dimensiunea benzii capului poate fi reglată pentru a se potrvii dimensiunii capului dvs. prin strângerea dispozitivului de fixare echipat în partea din spate (Figura 3).

Dacă este necesară cureaua de bărbie:

- Cureaua de bărbie este montată pe cască prin introducerea cârligelor în cele două găuri de prindere a curelei de bărbie situate pe cele două laturi ale căștii (Figura 4)

- Reglați catarama până când simțiți casca confortabilă și bine strânsă pe cap. Nu strângeți prea mult.

**Cerinte:** Acestăă cască de siguranță se conformează cerințelor EN 397: 2012 +A1:2012 - "6ști de Protecție Industriale".

**Cleaning and Maintenance:**

Nu folosiți materiale abrazive sau solvenți. Curățați orice parte a cască cu apă caldă și săpun și uscați cu o cârpă de sortare. Dacă este necesar, se poate folosi de asemenea și un dezinfectant ușor.

**Depozitare:**

Când nu se utilizează, se recomandă păstrarea cască într-o cutie sau pungă de polyester curată și uscată fără a fi expus la lumina directă a soarelui sau în contact cu solvenți.

**Accesorii și piese de schimb potrivite:**

Utilizați doar accesorii și piese de schimb fabricate de producător. .

**Durata utilizării:**

Inspectați periodic pentru deteriorări. Dacă există vreun semn de deteriorare, înlocuiți imediat. Durata de viață maximă a articolului cască este de la 2 la 5 ani de la data primei utilizări, în funcție de aplicare și de expunerea la pericole.

**Transportare:** În timpul transportării, cască trebuie să fie protejat față de orice formă de contaminare sau de deteriorare prin folosirea ambalajelor corespunzătoare conform prevederilor producătorului.

**Marcare:**

Marcarea căștii trebuie să conțină informațiile tehnice relevante prezentate după cum urmează:

Numele sau marca de identificare a producătorului.....
(Acesta va fi marcată atât pe cochilie, cât și pe ham)

Numărul acestui standard european / britanic.....EN 397: 2012 +A1:2012

Temperatură foarte scăzută.....-20°C & -30°C (In funcție de model)

Dimensiune sau interval de dimensiuni (în centimetri)..... 53-66cm, 53-62cm

(Acesta va fi marcată atât pe cochilie, cât și pe ham)
În plus, marcajul invizibilul poate include un certificat CE / UKCA.

**Svenska**

**Passar storlek:** 55-62cm/53-66cm

**Användning:** Den här skyddshjälmen är utformad för att skydda huvudet från fallande föremål på fabriker och bygglplatser. Du måste använda den hela tiden du utsätts för potentiella risker. Lämna arbetsplatsen omedelbart om hjälmen skadas.

**Justering:**

– Montera hjälmens fjädring genom att föra in de fyra eller sex hängande spännena i de fyra eller sex fästena i hjälmen (figur 1, 2) (pannbandet ska sitta framtill på hjälmnen)

– Du kan justera huvudbandets storlek efter ditt huvud genom att dra åt fästeheten på baksidan (Figur 3)

Om hokband är nödvändigt:

– Du fäster hokbandet på hjälmnen genom att föra in krokarna till de två fästhålen på hjälmens båda sidor (figur 4)

– Justera spännet så att hjälmnen känns bekväm och ligger tätt mot huvudet. Dra inte åt för hårt.

**Krav:**





## Hearing Defence guide



**BEESWIFT**  
FOCUSED ON SAFETY

### BBFKED O-T-H

{1} (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
{2} (dB)	13.8	11.1	16.9	26.7	32.2	31	31	33.5
{3} (dB)	6.2	3.1	5.6	5.3	5.1	4	4.6	3.6
APV (dB)	7.6	7.9	11.3	21.4	27.1	26.9	26.4	29.9
H (dB)	27.4	M (dB)	22.2	L (dB)	14	SNR	24.5	

**{1}**: Frequency / Frequenz / Συχνότητα / Frecuencia / Тајтус / La fréquence / Frekvencija / Frekvencia / Frekvenza / Frequentie / Frekvens / Częstotliwość / Frequência / Frecvență / Frekvens / kmitočét

**{2}**: Mean Attenuation / Mittlere Dämpfung / Μέση εξασθένηση / Atenuación media / Keskimääräinen väimennys / Atenuación moyenne / Srednje prigušenje / Attagos csillapítás / Attenuazione media / Gemiddelde verzwakking / Gjennomsnittlig demping / Srednie tłumienie / Atenuação média / Atenuarea medie / Genomsnittlig dämpning / Priemerný útlm

**{3}**: Standard Deviation / Standardabweichung / Τυπική απόκλιση / Desviación Estándar / Vakiopoiikkeama / Ecart-type / Standardno odstupanje / Szabványbeli eltérés / Deviazione standard / Standardafwijking / Standardavvik / Odchylenie standardowe / Desvio padrão / Deviație standard / Standardavvikelse / Standardná odchylka

2. Die Kapselgehörschützer sollten regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit überprüft werden. Setzen Sie die Kapselgehörschützer auf, bevor Sie eine lärmbelastete Umgebung betreten, und tragen Sie sie durchgehend. **Warnhinweis:** Ein Nichtbeachten dieser Empfehlungen beeinträchtigt den von den Kapselgehörschützern ausgehenden Schutz stark. Die Kapselgehörschützer können laut Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, angepasst und geöffnet. 3. Bestimmte chemische Substanzen können sich nachteilig auf dieses Produkt auswirken. Zusatzinformationen erteilt der Hersteller.

4. Die Qualität der Kapselgehörschützer und insbesondere der Ohrpolster kann durch wiederholte Verwendung in Meidenschaft gezogen werden und sollte deshalb in regelmäßigen Abständen auf Risse und Verschleiß geprüft werden. Ersetzen Sie die Kapselgehörschützer nach 2-3 Jahren normalen Gebrauchs oder früher, wenn die ersten Abnutzungserscheinungen auftreten. 5. In den Ohrpolstern eingesetzte hygienische Dämmeinlagen können die akustische Leistung von Kapselgehörschützern herabsetzen.

6. Ein permanentes Tragen des Kapselgehörschützers mit Kopfbügel ist in einem lärmbelasteten Umfeld Pflicht. **Ersatz:** Um die besten Produktmerkmale zu wahren und gravierende Qualitätsänderungen zu vermeiden, sollte das Produkt spätestens alle 2-3 Jahre komplett ausgewechselt werden. Tauschen Sie selbst keine Teile aus, denn so können die Schutzfunktionen des Produkts eingeschränkt, ja sogar seine ganze Struktur zerstört werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Ersatzpolster für den Gehörschutz sind NICHT ERHÄLTICH. Bei jedem Schaden am Gehörschutz muss das ganze Produkt ausgetauscht werden.

**Reinigung:** Reinigen Sie es mit warmem Seifenwasser; verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel oder Alkohol.

#### Desinfektion

1. Es ist notwendig, die Kapselgehörschützer muss je nach Gebrauch alle 3 Monate desinfiziert werden. 2. Jedes Teil des Kapselgehörschützers, das in Kontakt mit dem Träger gerät, muss mit einem für den Einsatz an Kunststoffen geeigneten und für den Träger nachweislich nicht schädlichen Produkt (z. B. natürliches Seifenwasser) desinfiziert werden.

**Material:** ABS-Kopfbügel und Kapsel, PVC-Folie, Polster aus PE-Schaum, Kapsel aus PE-Schaum.

#### Aufbewahrung:

1. Sind die Kapselgehörschützer nicht in Gebrauch, empfiehlt es sich, sie in einem sauberen, trockenen Polytüthüllenbeutel aufzubewahren. 2. Bei Modellen mit Kopfbügel aus PVC-Leder ist es nicht ratsam, die Produkte bei mehr als 45°C zu lagern. Die Qualität der im PVC-Leder verwendeten umweltfreundlichen Materialien leidet bei der Beförderung oder Lagerung im Laufe der Zeit unter extremen Temperaturen.

3. Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Debe solicitarse más información al fabricante. 4. Las orejeras, y en particular las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso, por lo que deben examinarse a intervalos frecuentes para detectar posibles grietas y deterioro. Sustituir las orejeras después de 2-3 años de uso normal, o antes si aparecen signos de deterioro. 5. La colocación de fundas higiénicas en las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de las orejeras. 6. El usuario debe usar permanentemente las orejeras de diadema en entornos ruidosos.

**Sustitución:** Para mantener las mejores propiedades del producto y evitar cualquier cambio de calidad en el material, el producto debe ser sustituido en su totalidad como mínimo cada 2-3 años. El usuario no debe sustituir ninguna pieza; podría reducirse la funcionalidad protectora del producto, e incluso destruir su estructura general. Para cualquier otra información, contacte con el fabricante.

Las almohadillas de repuesto para el protector auditivo NO ESTÁN DISPONIBLES. Si el protector auditivo es daña de alguna manera, deberá sustituirse todo el producto.

**Limpieza:** Limpiar con agua tibia jabonosa; no usar desinfectantes orgánicos ni alcohol para la limpieza.

#### Desinfección:

1. Es necesario desinfectar la orejera cada 3 meses, según su uso. 2. Cualquier parte de la orejera que esté en contacto con el usuario debe desinfectarse con un producto adecuado para el uso (por ej. agua de jabón natural) en plásticos y que se sepa que no es perjudicial para el usuario. 3. Sustituir la diadema y copa de ABS, capa exterior de PVC, cojín de espuma de PE, acolchado de la copa auricular de espuma de PE.

#### Almacenamiento:

1. Cuando no se utilice, se recomienda guardar la orejera en una bolsa de polietileno limpia y seca. 2. En los modelos equipados con capa de diadema de PVC, no es aconsejable guardar el producto a una temperatura superior a 45°C. El material respetuoso con el medio ambiente utilizado para la capa de PVC sufrirá un cambio cualitativo con temperaturas excesivamente altas, ya sea durante el transporte o almacenamiento con el paso del tiempo.

#### Suomalainen

**Käyttöohje:** Oikein käytettynä ja asianmukaisesti huollettuna nämä korvatulpat suodattavat ja vaimentavat tehokkaasti suurtaajuuksua, jota on havaittu useimmissa dynaamisissa koreiden, kuten työpajakoneiden, moottorisahojen jne., aiheuttamissa meluongelmissa.

**Vaihtaminen:** Tämä kuulonsuojain täyttää EUn asetuksen 2016/425 vaatimukset standardin EN352-3-2020, "Kuulonsuojaimet". Yksit vaihtaminen. Yksit vaihtaminen. Yksit vaihtaminen.

**Merkit:** Kuulonsuojaimen asennusmerkintä. \* Ilmoitetun laitoksen myöntämä CE-merkki BBFKED (BSI)

Kypärän käyttösuositus: BBFKH

6. L'utilisateur devrait porter le serre-tête muni des cache-oreilles en permanence en milieu bruyant. Remplacement: Afin de préserver les meilleures caractéristiques du produit et d'éviter un changement significatif de qualité, veuillez remplacer l'intégralité du produit tous les deux ou trois ans. N'en remplacez aucune partie vous-même, vous risqueriez de réduire la capacité de protection du produit, voire d'en détruire la structure générale. Veuillez contacter le fabricant pour tout renseignement.

Les oreillettes de rechange pour la protection auditive ne sont PAS DISPONIBLES. En cas de détérioration quelconque de la protection auditive, le produit doit être remplacé comme un tout.

Nettoyage: nettoyyage à l'eau savonneuse tiède ; ne pas nettoyer avec solvants organiques ou à l'alcool.

#### Desinfection:

1. Les cache-oreilles doivent être désinfectés tous les trois mois, en fonction de leur utilisation.

2. Toute partie du cache-oreille en contact avec le porteur doit être désinfectée, à l'aide d'un produit convenant aux matières plastiques (ex. eau au savon naturel) et sans risque connu d'allergie pour le porteur.

Kunststoffen geeigneten und für den Träger nachweislich nicht schädlichen Produkt (z. B. natürliches Seifenwasser) desinfiziert werden.

**Stockage:** 1. Hors service, le fabricant préconise le rangement des cache-oreilles dans un sachet en plastique propre et sec. 2. S'agissant des modèles équipés d'un serre-tête en cuir synthétique, le stockage du produit à température supérieure à 45°C n'est pas recommandé. Les conditions de transport ou de stockage à des températures trop élevées, risquent par nuire à la qualité du matériau respectueux de l'environnement utilisé dans la fabrication du cuir synthétique.

#### Hrvatski

**Prijemna:** Kada se pravilno nose i odgovarajuće održavaju, čepici pružaju izvrsnu zaštitu filtriranjem visokofrekventne ške buke koja je prisutna u većini problema s bukom dinamičkih strojeva poput radioničke opreme, motornih pila itd.

**Zahjevi:** Ova zaštita za sluh udovoljava zahtjevima europske Uredbe (EU) 2016/425 prema europskoj normi EN 352-3:2020 „Štitnici sluha – Opći zahtjevi – 3. dio: Ušne školjke priložene na industrijsku zaštitnu kacigu“

**Oznaka:** Odgovarajuća oznaka \* može se promaći na kapicama. \*Oznaka CE izdaje je prijavljeno tijelo BBFKED (BSI)

Preporučena kaciga za upotrebu: BBFKH

#### Upotreba:

1. Umetnite spojnicu ušne školjke u utore na kapi kacige i provjerite jesu li ušne školjke blokirane u utoru na kapi.

2. Stavite kapu na glavu tako da su ušne školjke u vanjskom položaju „mironja“. Provjerite je li kapa pravilno stavljena na glavu.

3. Spustite ušne školjke uz glavu i namjestite kapice za uši na odgovarajuću visinu i pritisak kako bi čvrsto prilejale uz glavu.

4. Pazite da kolijevka kape ne ometa pranje.

5. Za uklanjanje ušnih školjki iz kacige gurnite odvajče (ili drugom alatom) ureze iz utora na kapi. Učinite to pažljivo kako ne biste oštetili utor na kapi.

# GO ON GIVE ME A READ

This information sheet is here for you. Please keep a copy of this sheet for your records as it contains the vital bits of information you need to make sure that you are protected.

For instance, did you know that in some cases a lower SNR rating is a better choice than a high SNR rating. In situations where the noise is only slightly above 80dB, hearing protection with a higher SNR rating may reduce auditory perception to a level where the user cannot hear other important sounds (such as a fire alarm).

The maximum SNR rating available from ear plugs and ear defenders is 40. This is because the bones of the skull can conduct the vibration of soundwaves to the ear drum. Therefore, sufficiently loud noise (approx. 120dB and above) cannot be safely attenuated by hearing defence alone. Other procedures, such as timed exposure to the loud noise, should be used in conjunction with high level hearing protection to prevent injury to the users hearing.

For more information or advice contact technical@beeswift.com

Manufacturer Address:  
Beeswift, The Hub, Nobel Way, Witton, Birmingham, B6 7EU

#### English

**Application:** When worn properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters high frequency noise, which is found in most noise problems from dynamic machines such as workshop equipment, motor saws etc. **Requirements:** This hearing protector complies with the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standard EN352-3:2020 "Hearing protectors – general requirements – Part 3: Ear muf attached to safety helmets"

**Mark:** The appropriate marking \* can be found on the cups. \*CE mark was issued by the notified body BBFKED (BSI)

Recommended Helmet to Use: BBFKH

#### Use:

1. Insert connector of the ear muf into cap slots of helmet and be sure ear muf are block into cap slot.
2. Place cap on head with muffs in under "rest" position. Be sure cap is placed properly on head.
3. Lower muf against head and adjust ear cups to adequate height and pressure so they seal firmly against head.
4. Make sure cup suspension does not interfere with seal.
5. To remove ear muf from helmet, use a screwdriver (or other) to push slots out from cap slot. Do it slightly not to damage cap slot.

#### Warning:

1. These ear-muffs belong to the "range of small", "medium" and "large" sizes. The ear-muffs belonging to the "range of medium sizes" are suitable for most people. The ear-muffs belonging to the "range of small/large sizes" are designed to suit people whose ear-muffs belong to the "range of medium sizes" are not suitable.

2. The ear-muff should be regularly checked for serviceability. Put the ear-muffs on before exposing to noise, and wear them during the whole noise exposure.

Be warned that failure to adhere to these recommendations will cause the protection afforded by the earmuffs to be severely impaired. The earmuff shall be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

3. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

4. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and deterioration. Replace ear-muffs after 2-3 years of normal use, or sooner if they show any signs of deterioration.

5. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of ear-muffs.

6. User should permanently wear the headband ear-muff in a noisy environment.

Replacement: In order to keep the best product features and avoid any material change in quality, please replace the whole product at least every 2-3 years. Do not place any part by yourself; it might reduce the protective feature of the product- even destroy its overall structure. For any other information please contact the manufacturer.

Spare cushions for the ear defender are NOT AVAILABLE. If the ear defender is damaged in any way you will need to replace the whole product.

#### Ελληνικά

**Εφαρμογή:** Όταν φορούνται ουστά και με την κατάλληλη φροντίδα, παρέχουν εξαιρετική προστασία που φιλτράρει τους υψηλής συχνότητας θορύβους απ' όπου προέρχονται τα περισσότερα προβλήματα θορύβου από δυναμικά μηχανήματα, όπως εργασιμητικά εξοπλισμό, ηλεκτρικά πριόνια, κτλ.

**Απαιτήσεις:** Το συγκεκριμένο προστατευτικό αυτιών συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 μέσω του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN352-3:2020 «Προστατευτικά αυτιών – Γενικές απαιτήσεις – Μέρος 3: Προστατευτικά αυτιών προσρορημένα σε κράνη ασφαλείας»

**Σήμα:** Το προστατευτικό αυτιών φέρουν την κατάλληλη σήμανση. \* Το σήμα CE εκδόθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό BBFKED (BSI)

#### Συνιστώμενο Κράνος ασφαλείας: BBFKH

#### Χρήση:

1. Εισάγετε το συνδετικό του προστατευτικού αυτιών στις εγκοπές του κράνους και βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κομμάτι στην υποδοχή.
2. Τοποθετήστε το κακότο ασφαλείας πάνω στο κεφάλι με το προστατευτικό στην πιο εξωτερική θέση. Βεβαιωθείτε ότι το τοποθετήσατε ουστά.
3. Φορέστε το κακότο στο κεφάλι και προσαρμόστε το προστατευτικό έτσι ώστε να εφαρμόζονται σταθερά στο κεφάλι.
4. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση κακότο δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή.
5. Για να εφαρμόσετε το προστατευτικό κακότο από το κράνος ασφαλείας, χρησιμοποιήστε κασοδίτι (ή παρόμοιο εργαλείο) για να μείσετε τις σημείες από την υποδοχή του κακότο. Πιέστε οδωρά για να μην χολώσετε το κακότο.

#### Προσοχή:

1. Το συγκεκριμένο προστατευτικό χρησιμοποιείται σε μακρά, μεσαία και μεγάλη μεγέθος. Το προστατευτικό μεσαίου μεγέθους είναι κατάλληλο για τα περισσότερα άτομα. Το προστατευτικό μικρού/μεγάλου μεγέθους είναι σχεδιασμένα να ταξιχθούν σε άτομα στα οποία δεν ταξιχθούν τα προστατευτικά μεσαίου μεγέθους.

2. Η λειτουργικότητα του προστατευτικού θα πρέπει να ελχέγεται τακτικά. Φορέστε το προστατευτικό στην στεκείατε σε θορύβους και να τα φορέτε καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης στο θόρυβο. Να φορέστε, ρυθμίστε και συντηρήστε τις υποδοχές σε στεκεία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

3. Το συγκεκριμένο προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

4. Το προστατευτικό αυτιών, και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να υποστούν με τη χρήση και η κατάσταση τους θα πρέπει να ελχέγεται συχνά. Αντικαταστήστε το προστατευτικό μετά από 2-3 χρόνια κανονικής χρήσης, ή νωρίτερα αν παρουσιαστούν σημάδια φθοράς.

5. Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την απόδοση των προστατευτικών.

6. Ο χρήστης θα πρέπει να φορέσει πάντα το προστατευτικό αυτιών με περιθώριο να είναι θόρυβο.

**Αντικατάσταση:** Για να εσφαλιστεί η καλύτερη απόδοση του προϊόντος και να αποφευχθεί τυχόν υποβίαση της ποιότητας των υλικών, αντικαταστήστε ολόκληρο το προϊόν τουλάχιστον κάθε 2-3 χρόνια. Μην αντικαταστήτε κανένα μέρος μόνοι σας. Μπορεί να περιορίσει την προστασία που σας παρέχουν τα προστατευτικά – ακόμη και να τα καταστρέφει εντελώς. Για περισσότερες επιπλέον πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

**ΔΕΝ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ** ανταλλακτικά μαξιλαράκια. Αν το προστατευτικό αυτιών καταρρέει με οποιονδήποτε τρόπο, θα πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο το προϊόν.

**Καθαρμός:** Καθαρίστε με ζεστό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή οξυζωογόνα για τον καθαρισμό.

#### Käyttöohje:

1. Aseta kuulonsuojainten kuvun tiitin kypärässä oleviin aukkoihin ja varmista, että kupu tukkii aukon kokonaan.

2. Aseta kypärä päähän niin, että kuulonsuojainten kuvut ovat ulommissa "leposasennossa". Varmista, että kypärä on päässä kunnolla.

3. Vedä kuulonsuojaimet alas päätä vasten ja säädä korpujen korkeus ja paine niin, että ne ovat paikallaan tukvasti ja tiiviisti.

4. Varmista, että kypärän kiinnitysmekanismi ei heikennä kuulonsuojainten tiivyttyä.

5. Kun haluat irroittaa kuulonsuojaimet kypärästä, työlläsi liittimellä uusia kypärän aukkoista ruuveissellillä tai vastaavalla työkalulla. Varo vahingoittamasta kypärän aukkoa.

#### Varoitus:

1. Näitä kuulonsuojaimia kupuja on saatavana kokoina S (pieni), M (keskikoko) ja L (suuri). M-kokoiset kuvut sopivat useimmille ihmisille. S- ja L -koot on tarkoitettu henkilöille, joille M-kokoiset kuvut eivät sovi.

2. Korpujen käyttökunto on tarkastettava säännöllisesti. Pue kuulonsuojaimet ennen meluile altistumista, ja käytä niitä koko ajan meluasassa tilassa oileasassa.

3. Huomaa, että näiden suositusten naimittelyyn voi heikentää kuulonsuojaimien antamaa suojaa väkavasti. Kuulonsuojaimien sovitamisessa, muokkasmissa ja huollossa on noudatettava valmistajan ohjeita.

4. Tietyt kemikaalit voivat vaurioittaa tätä tuotetta. Kysy lisätietoja valmistajalta.

5. Kuulonsuojaimet, ja erityisesti korvatyyny, voivat kulumaa käytön aikana, ja ne on tarkastettava usein halkemien tai laadun heikkenemisen varalta. Kuulonsuojaimet on vaihdettava 2-3 vuoden normaalikäytön jälkeen, tai aiemmin, jos niissä on kulumisen merkkejä.

6. Pantaa ja kuulonsuojaimia on käytettävä meluasassa ympäristössä koko ajan.

Vaihtaminen: Parhaan toimintatyyyn ja laadun varmistamiseksi koko tuote tulee vaihtaa vähintään 2-3 vuoden välein. Älä vaihda mitään osaa itse; seurauksena voi olla heikentynyt kuulonsuojaus tai jopa tuotteen rikoontuminen. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä valmistajaan.

Näihin kuulonsuojaimiin EI OLE SAATAVANA varatyynyä. Jos kuulonsuojaimien tulee minkäänlaista vikaa, koko tuote on vaihdettava.

Puhdistus: Puhdistaa lämpimällä saippuavedellä; älä käytä puhdistamiseen orgaanisia liuottimia tai alkoholia.

#### Desinfiointi:

1. Kuulonsuojainten kuvut tulee desinfioida käytön mukaan kolmen kuukauden välein.

2. Kaikki käyttäjätään kosketuksissa olevat osat on desinfiotava muovipinnolle sopivalla tuotteella, joka ei ole haitallista käyttäjälle (esim. luonnonsaippuavesi).

3. Odradene kemijste tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije trebate zatražiti od proizvođača.

4. Ušne školjke, a posebno jastučice, mogu se istrošiti tijekom upotrebe bez treba redovito provjeravati postoje li napuknuća i znakovi istrošenosti. Ušne školjke zamijenite nakon 2-3 godine normalne upotrebe ili ranije, ako postoje vidljivi znakovi istrošenosti.

5. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na akustična svojstva ušnih školjki.

6. Korisnik bi trebao stalno nositi ušne školjke s trakom za glavu u bučnom okruženju.

#### Zamjena:

Kako biste zadržali najbolja svojstva proizvoda i izbjegli bilo kakve promjene u kvaliteti materijala, zamijenite cijeli proizvod barem svake 2-3 godine. Nijejedn dio ne mijenjajte samostalno; to bi moglo smanjiti zaštitna svojstva proizvoda pa čak i uništiti njegovu cjelokupnu strukturu. Za sve dodatne informacije obratite se proizvođaču.

Rezervi jastučice za štitnik sluha NISU DOSTUPNI. Ako se štitnik sluha na bilo koji način ošteti, morate zamijeniti cijeli proizvod.

**Čišćenje:** Očistite toplom sapunicom; za čišćenje ne upotrebljavajte organska otapala ili alkoholi.

#### Dezinfekcija:

1. Ušne školjke treba dezinficirati svaka 3 mjeseca, ovisno o upotrebi.

2. Svaki dio ušne školjke koji je u dodiru s nositeljem treba dezinficirati proizvodnom koi je prikladan za upotrebu na plastici (npr. prirodnom sapunom) i za koji se zna da neće narušiti nositelju.

3. Odradene kemijste traka mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije trebate zatražiti od proizvođača.

4. Ušne školjke, a posebno jastučice, mogu se istrošiti tijekom upotrebe bez treba redovito provjeravati postoje li napuknuća i znakovi istrošenosti. Ušne školjke zamijenite nakon 2-3 godine normalne upotrebe ili ranije, ako postoje vidljivi znakovi istrošenosti.

5. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na akustična svojstva ušnih školjki.

6. Korisnik bi trebao stalno nositi ušne školjke s trakom za glavu u bučnom okruženju.

#### Zamjena:

Kako biste zadržali najbolja svojstva proizvoda i izbjegli bilo kakve promjene u kvaliteti materijala, zamijenite cijeli proizvod barem svake 2-3 godine. Nijejedn dio ne mijenjajte samostalno; to bi moglo smanjiti zaštitna svojstva proizvoda pa čak i uništiti njegovu cjelokupnu strukturu. Za sve dodatne informacije obratite se proizvođaču.

Rezervi jastučice za štitnik sluha NISU DOSTUPNI. Ako se štitnik sluha na bilo koji način ošteti, morate zamijeniti cijeli proizvod.

**Čišćenje:** Očistite toplom sapunicom; za čišćenje ne upotrebljavajte organska otapala ili alkoholi.

#### Dezinfekcija:

1. Ušne školjke treba dezinficirati svaka 3 mjeseca, ovisno o upotrebi.

2. Svaki dio ušne školjke koji je u dodiru s nositeljem treba dezinficirati proizvodnom koji je prikladan za upotrebu na plastici (npr. prirodnom sapunom) i za koji se zna da neće narušiti nositelju.

3. Odradene kemijste traka mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije trebate zatražiti od proizvođača.

4. Ušne školjke, a posebno jastučice, mogu se istrošiti tijekom upotrebe bez treba redovito provjeravati postoje li napuknuća i znakovi istrošenosti. Ušne školjke zamijenite nakon 2-3 godine normalne upotrebe ili ranije, ako postoje vidljivi znakovi istrošenosti.

5. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na akustična svojstva ušnih školjki.

6. Korisnik bi trebao stalno nositi ušne školjke s trakom za glavu u bučnom okruženju.

#### Zamjena:

Kako biste zadržali najbolja svojstva proizvoda i izbjegli bilo kakve promjene u kvaliteti materijala, zamijenite cijeli proizvod barem svake 2-3 godine. Nijejedn dio ne mijenjajte samostalno; to bi moglo smanjiti zaštitna svojstva proizvoda pa čak i uništiti njegovu cjelokupnu strukturu. Za sve dodatne informacije obratite se proizvođaču.

Rezervi jastučice za štitnik sluha NISU DOSTUPNI. Ako se štitnik sluha na bilo koji način ošteti, morate zamijeniti cijeli proizvod.

**Čišćenje:** Očistite toplom sapunicom; za čišćenje ne upotrebljavajte organska otapala ili alkoholi.

#### Dezinfekcija:

1. Ušne školjke treba dezinficirati svaka 3 mjeseca, ovisno o upotrebi.

2. Svaki dio ušne školjke koji je u dodiru s nositeljem treba dezinficirati proizvodnom koji je prikladan za upotrebu na plastici (npr. prirodnom sapunom) i za koji se zna da neće narušiti nositelju.

3. Odradene kemijste traka mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije trebate zatražiti od proizvođača.

4. Ušne školjke, a posebno jastučice, mogu se istrošiti tijekom upotrebe bez treba redovito provjeravati postoje li napuknuća i znakovi istrošenosti. Ušne školjke zamijenite nakon 2-3 godine normalne upotrebe ili ranije, ako postoje vidljivi znakovi istrošenosti.

5. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na akustična svojstva ušnih školjki.

6. Korisnik bi trebao stalno nositi ušne školjke s trakom za glavu u bučnom okruženju.

Product Code / Artikelnr / Кодикос προϊόντος / Código de producto / Tuotekoodi / Code produit / Broj koda proizvoda / Termékkód / Codice prodotto / Artikelnummer / Produktkode / Kod produktu / Código do produto / Codul

<p><b>Fertőlenítés:</b> 1. A felhasználás módjának megfelelően a fülöktől 3 havonta fertőtleníteni kell. 2. A fülök minden olyan részét, amely érintkezik a viselő testével, fertőtleníteni kell valamilyen olyan anyaggal (pl. természetesen szappanos vízzel), amely alkalmas műanyagokon való használatra, és amelynek semmilyen káros hatása nem ismert a viselőre. Anyag: ABS fejpánt és fültek, PVC bevonat, PE-habszivacs párna, PE-habszivacs fülökpárnázat.</p> <p><b>Tárolás:</b> 1. Javasszójuk, hogy használaton kívül a fülöket tiszta és száraz műanyag tasakban tárolja. 2. PVC-műbőr fejpántját szerezett típusok esetén a terméknek tárolja 45 °C-nál magasabb hőmérsékleten. A PVC-műbőröz használt kőnyelvbezárt anyag minősége idővel megváltozik, ha túl magas hőmérsékletnek teszik a szállítási vagy a tárolási során.</p> <p><b>Italiano</b> <b>Applicazione:</b> Se indossato correttamente e conservato adeguatamente, questo dispositivo offre una protezione ottimale, in grado di filtrare il rumore ad alta frequenza che determina la maggior parte dei problemi sonori causati da macchine dinamiche come attrezzature di laboratorio, seghe a motore, ecc. <b>Requisiti:</b> Questa protezione auricolare è conforme ai requisiti del regolamento (UE) n. 2016/425 relativa la norma europea EN352-3-2020 "Protettori dell'udito — Requisiti generali — Parte 3: Cuffie montate su un elmetto di protezione". <b>Marchio:</b> La marcatura appropriata * si trova sui padiglioni. * Il marchio CE è stato rilasciato da un organismo notificato BBFKED (BSI) Elmetto consigliato per l'uso: BBFKH <b>Utilizzo:</b> 1. Inserire il connettore delle cuffie nelle apposite scanalature dell'elmetto e assicurarsi che le cuffie siano bloccate nella posizione richiesta. 2. Appoggiare l'elmetto sulla testa, con le cuffie nella posizione "di riposo" esterna. Assicurarsi che l'elmetto sia correttamente posizionato sulla testa. 3. Abbassare le cuffie appoggiandole alla testa e regolare i padiglioni auricolari, premendoli in modo che aderiscano perfettamente alla testa. 4. Assicurarsi che la cinghia di sospensione dell'elmetto non interferisca con la tenuta. 5. Per rimuovere le cuffie dall'elmetto, utilizzare un cacciavite (o altro strumento) per estrarre il connettore dalle scanalature. Effettuare l'operazione con delicatezza per evitare di danneggiare le scanalature. <b>Avvertenze:</b> 1. Le cuffie sono disponibili in formato "piccolo", "medio" e "grande". Le cuffie di formato "medio" sono adatte alla maggior parte degli utenti. Le cuffie di formato "piccolo/grande" sono destinate agli utenti per cui non risultano adatte le cuffie di formato "medio".</p>	<p>2. Le cuffie devono essere controllate regolarmente al fine di accertarne la funzionalità. Indossare le cuffie prima di esporci al rumore e utilizzarle per l'intera durata dell'esposizione. Si ricorda che la mancata osservanza di queste raccomandazioni comprometterà gravemente la protezione offerta dalle cuffie. Indossare, regolare e sottoporre a manutenzione le cuffie in conformità alle istruzioni del fabbricante. 3. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fabbricante. 4. Le cuffie, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati a frequenti intervalli al fine di individuare eventuali segni di lesurazione e deterioramento. Sostituire le cuffie dopo 2-3 anni di utilizzo normale, o prima qualora mostrino segni di deterioramento. 5. L'applicazione di rivestimenti igienici ai cuscinetti può influire negativamente sulle prestazioni acustiche delle cuffie. 6. Negli ambienti rumorosi, le cuffie devono essere indossate costantemente. <b>Sostituzione:</b> Al fine di preservare le migliori caratteristiche ed evitare un sostanziale scadimento qualitativo, l'utente è pregato di sostituire il prodotto nella sua interezza almeno ogni 2-3 anni. Evitare di sostituire qualsiasi componente per proprio conto, in quanto ciò potrebbe ridurre le caratteristiche protettive del prodotto o addirittura distruggerne la struttura complessiva. Per qualsiasi altra informazione, contattare il fabbricante. NON SONO DISPONIBILI i cuscinetti di ricambio per il dispositivo di protezione auricolare. Se il dispositivo dovesse subire qualsiasi danno, sarà necessario sostituirlo nella sua interezza. <b>Pulizia:</b> Lavare con acqua saponata tiepida; evitare di utilizzare alcool o solventi organici. <b>Disinfezione:</b> 1. In caso di utilizzo frequente, è necessario disinfeettare le cuffie ogni tre mesi. 2. Qualsiasi parte della cuffia che viene a contatto con l'utente deve essere disinfettata con un prodotto adatto all'uso sui materiali plastici (es. acqua naturale saponata) e che non abbia effetti negativi per l'utente. Materiale: Archetto e padiglioni in ABS, rivestimento in PVC, cuscini e imbottitura dei padiglioni in schiuma di poliuretano. <b>Conservazione:</b> 1. Durante i periodi di non utilizzo, è consigliabile conservare le cuffie in una busta di polietilene pulita e asciutta. 2. Per i modelli dotati di archetto in similpelle in PVC, non è consigliabile conservare i prodotti a temperature superiori a 45° C, in presenza di temperature troppo elevate, sia in fase di trasporto che di stoccaggio, il materiale eocompatibile utilizzato per la similpelle in PVC subisce un deterioramento qualitativo.</p>	<p><b>Nederlands</b> <b>Toepassings:</b> Als ze op de juiste wijze worden gedragen en goed worden onderhouden, bieden ze uitstekende bescherming door het filteren van lawaai met hoge frequenties, dat door de meeste dynamische machines wordt voortgebracht, zoals werkplaatsapparatuur, motoren, enz. <b>Verreken:</b> Deze gehoorbescherming voldoet aan de voorschriften van Europese Verordening (EU) 2016/425 middels Europese Norm EN352-3-2020 "gehoorbeschermers - algemene eisen - Deel 3: Aan individuele veiligheidselmen bevestigde gehoorcapen". <b>Merktken:</b> De toepasselijke markering * is te vinden op de capen. * Het CE-merktken werd door de aangemelde instantie afgegeven BBFKED (BSI) Aanbevolen helm: BBFKH <b>Gebruik:</b> 1. Steek de verbinding met de gehoorcapen in de glevuen van de helm en zorg ervoor dat de gehoorcapen stevig in de helmgleuven bevestigd zitten. 2. Plaats de helm op het hoofd met de gehoorcapen in de "rust"-positie aan de buitenkant. Zorg ervoor dat de helm goed op het hoofd is geplaatst. 3. Trek de gehoorcapen tegen het hoofd aan, stel ze op de juiste hoogte in en druk ze aan zodat ze stevig tegen het hoofd aanzitten. 4. Zorg ervoor dat de suspensie van de helm de afdichting niet hindert. 5. Gebruik een schroevendraaier (of ander gereedschap) om de gehoorcapen van de helm te verwijderen en ze uit de glevuen van de helm te duwen. Doe dit voorzichtig zodat de helmgleuven niet beschadigd raken. <b>Waarschuwing:</b> 1. Deze gehoorcapen zijn verkrijgbaar in de maten "small", "medium" en "large". Gehoorcapen in de maat "medium" zijn voor de meeste personen geschikt. Gehoorcapen in de maten "small/large" zijn ontwikkeld voor mensen waarbij de gehoorcapen in de maat "medium" niet passen. 2. De gehoorcapen moeten regelmatig worden gecontroleerd op goede werking. Breng de gehoorcapen aan voordat u zich aan lawaai blootstelt en draag ze tijdens de totale periode waarin u aan lawaai bent blootgesteld. Als u zich niet aan deze aanbevelingen houdt, wordt de bescherming die door de gehoorcapen wordt geboden aanzienlijk vermindert. De gehoorcapen moeten worden aangebracht, aangepast en onderhouden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. 3. Dit product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. U kunt de fabrikant om nadere informatie vragen. 4. gehoorcapen en met name kussens, kunnen door gebruik slijten en moeten regelmatig worden gecontroleerd op scheuren en slijtage. Vervang gehoorcapen om de 2-3 jaar bij normaal gebruik, of eerder als ze slijtage vertonen. 5. Het aanbrengen van hoozen op de kussens uit hygiëne-overwegingen kan de akoestische prestatie van de gehoorcapen beïnvloeden. 6. De gebruiker moet de gehoorcapen met hoofdband permanent in omgevingen met lawaai dragen. <b>Vervanging:</b> Om de beste eigenschappen van het product te garanderen en wezenlijke veranderingen in kwaliteit te voorkomen, dient u het gehele product ten minste om de 2-3 jaar te vervangen. Vervang zelf geen onderdelen, aangezien dit de beschermende functie van het product kan verminderen en zelfs de totale structuur in gevaar kan brengen. Neem contact met de fabrikant op voor eventuele andere informatie.</p>
<p>Reservekussens voor de gehoorbeschermer zijn NIET VERKRIJGBAAR. Als de gehoorbeschermer op enige wijze is beschadigd, dient u het hele product te vervangen. <b>Reinigen:</b> Reinig de gehoorbeschermer met warm zeepwater, gebruik geen organische oplosmiddelen of alcohol. <b>Ontsmetten:</b> 1. De gehoorcapen moeten om de 3 maanden worden ontsmet, in overeenstemming met het gebruik ervan. 2. Alle delen van de gehoorcapen die in contact met de drager komen, moeten worden ontsmet met een product dat geschikt is voor gebruik op kunststoffen en niet schadelijk voor de drager zijn (bijv. natuurlijk zeepwater). Materiaal: ABS-hoofdband en capen, PVC-bekleding, schuim PE-kussens, schuim PE-kap-kussens. <b>Bewaren:</b> 1. Als de gehoorcapen niet worden gebruikt, wordt aanbevolen te in een schone en droge plaats te bewaren. 2. Voor modellen met een PVC-leren hoofdband wordt afgeraden om de producten in hogere temperaturen dan 450C te bewaren. Het milieuverriendelijke materiaal dat voor het PVC-leren wordt gebruikt verandert na verloop van tijd van kwaliteit in extreem hoge temperaturen, hetzij tijdens transport of opslag.</p> <p><b>Norsk</b> <b>Bruksområde:</b> Når åreproppene brukes og vedlikeholdes riktig, gir de utmerket beskyttelse som filterer høyfrekvensstøy, som finnes i de fleste støyproblemer fra dynamiske maskiner som verkstedutstyr, motorsag osv. <b>Krav:</b> Dette hørseleksyddet er i overensstemmelse med kravene i det europeiske regelverket (EU) 2016/425 via den europeiske standarden EN352-3-2020 «Hørseleksydder – Generelle krav – Del 1: Øreklokker». <b>Merking:</b> Den riktige merkingen * finnes på kapslene. * CE-merket er utstedt av kontrollorganet BBFKED (BSI) Anbefalt hjelm: BBFKH <b>Bruk:</b> 1. Sett øreklokkene tilkoblingsdel inn i hjelmsporene, og påse at øreklokkene sitter godt fast i hjelmsporene. 2. Passer hjelmen på hodet med øreklokkene i ytre «hvileposisjon». Påse at hjelmen sitter godt på hodet. 3. Åreerklokkene mot hodet og juster ørekapslene til passende høyde og trykk slik at de danner en fast forsegling mot hodet. 4. Sørg for at hjelmens deler ikke forstyrr forseglingen. 5. Hvis du vil fjerne øreklokkene fra hjelmen, bruker du en skrutrekker (eller annet) for å skyve tilkoblingsdelen ut fra hjelmsporet. Vær forsiktig så du ikke skader hjelmsporet. <b>Advarsel:</b> 1. Disse øreklokkene kommer i liten, medium og stor størrelse. Øreklokkene i medium størrelse passer til de fleste. Øreklokkene i liten og stor størrelse er utformet for å passe til personer som den medium størrelsen ikke passer til. 2. Øreklokkene skal kontrolleres jevnlig for å sikre at de er egnet for bruk. Sett øreklokkene på før eksponeringen for støy, og behold dem på under hele støyeksponeringen. Vær oppmerksom på at dersom du ikke følger disse anbefalingene, vil beskyttelsen disse øreklokkene gir, bli alvorlig svekket. Øreklokkene skal monteres, justeres og vedlikeholdes i tråd med produsentens instruksjoner.</p>	<p>3. Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan fås fra produsenten. 4. Øreklokker, og spesielt puter, kan svekkes ved bruk og skal undersøkes med jevne mellomrom for sprekker og slitasje. Skift ut øreklokkene etter 2–3 års normal bruk, eller før hvis de viser tegn på slitasje. 5. Montering av hygienedekslar på putene kan påvirke øreklokkenes akustiske ytelse. 6. Bruken bør til enhver tid brukes øreklokkene med hovedbåndet i et miljø med mye støy. <b>Utsiktling:</b> For å bevare de beste produktfunksjonene og unngå vesentlig forringelse av kvaliteten bør du bytte ut hele produktet minst hvert 2–3. år. Ikke skift ut noen deler selv – dette kan redusere produktets beskyttende funksjon og til og med ødelegge den generelle strukturen. Hvis du ønsker mer informasjon, kan du ta kontakt med produsenten. Reserveputer til ørebeskytelsen er IKKE TILGJENGELIG. Hvis ørebeskytelsen blir skadet på noen måte, må du skifte ut hele produktet. <b>Reingjøring:</b> Reingjør med varmt såpevann. Ikke bruk organiske løsemidler eller alkohol til reingjøring. <b>Desinfeksjon:</b> 1. Øreklokkene skal desinfiseres hver 3. måned, i henhold til bruken. 2. Alle deler av øreklokkene som er i kontakt med brukeren, må desinfiseres med et produkt som egner seg for bruk på plast og ikke er skadelig for brukeren (f.eks. naturlig såpevann). <b>Materiale:</b> ABS-hodebelye og kapsel, PVC-skinne, PE-skumpute, PE-skumpolstring på kapsel. <b>Opbevaring:</b> 1. Når øreklokkene ikke er i bruk, bør de oppbevares i en ren og tørr plastpose. 2. For modeller dstyrt med hovedbelye i PVC-skinne er det ikke tillåttet å lagre produktene i temperaturer over 45 °C. Det miljøvennlige materialet som brukes i PVC-skinnet, vil andre egenskaper under for høye temperaturer, enten under transport eller opbevaring over tid.</p> <p><b>Polskie</b> <b>Zastosowania:</b> W przypadku prawidłowego stosowania i odpowiedniej konserwacji stanowią one znakomitą ochronę filtrującą problematyczny hałas o wysokiej częstotliwości wytwarzany przez maszyny dynamiczne, takie jak wyposazenie warsztatowe, piły siłnikowe itp. <b>Wymagania:</b> Ten ochronnik sluchu spełnia wymagania rozporządzenia unijnego (UE) 2016/425 za pomocą normy europejskiej European Standard EN352-3-2020 „Ochronnik sluchu – Część 3: Nauszniki przymocowane do kasków ochronnych”. <b>Oznakowanie:</b> Odpowiednie oznakowanie zamieszczone jest na nausznikach. *Znak CE został wydany przez jednostkę notyfikowaną BBFKED (BSI) Zalecany kask: BBFKH <b>Wykorzystanie:</b> 1. Włoczyc łącznik nauszników ochronnych do otworów w kasku, upewnijając się, że nauszniki zostały uneruchomi-one w przeznaczonym na nie ni otworze. 2. Założyć kask na głowę z nausznikami ochronnymi w pozycji „spoczynkowej”. Upewnić się, że kask został prawidłowo założony na głowę.</p>	<p>3. Opuszc nauszniki na głowę i ustawij na odpowiedniej wysokości oraz wybrać odpowiednią siłę nacisku, aby mocno przylegały do głowy. 4. Upewnij się, że mocowanie kasku nie powoduje rozszkzczenia. 5. Aby zdjąć nauszniki z kasku, należy skorzystać ze szrubokręta (lub innego narzędzia), aby wypchnąć łączniki z otworów na nauszniki ochronne. Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić otworu na nauszniki ochronne. <b>Oznaczenie:</b> 1. Te nauszniki ochronne dostępne są w małym, średnim i dużym rozmiarze. Nauszniki ochronne w średnim rozmiarze są odpowiednie dla większości osób. Nauszniki ochronne w małym/dziym rozmiarze przeznaczone są dla osób, na które nie pasują nauszniki w średnim rozmiarze. 2. Nauszniki ochronne powinny być regularnie sprawdzane pod kątem sprawności. Zakładać nauszniki przed narazaniem na hałas i nosić je przez cały czas trwania narazenia. Ostrzeżenie: za niestosowanie się do tych zaleceń spowoduje znaczną utratę właściwości ochronnych zapewnianych przez nauszniki ochronne. Nauszniki ochronne powinny być zakładane, regulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta. 3. Niektóre środki chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na ten produkt. Należy zwrócić się do producenta o dalsze informacje. 4. Stan techniczny nauszników ochronnych, a w szczególności poduszek, może ulegać pogorszeniu w miarę eksploatacji. Dlatego należy je regularnie sprawdzać pod kątem pełniącej i pogorszenia stanu technicznego. Wymieniać nauszniki ochronne po 2–3 latach normalnej eksploatacji lub wcześniej, jeśli wykazują oznaki pogorszenia stanu technicznego. 5. Zamocowanie osłon higienicznych na poduszkach może wpłynąć na działanie akustyczne nauszników ochronnych. 6. Użytkownicy powinni przez cały czas nosić nauszniki ochronne w środowisku, w którym panuje duży natężenie hałasu. <b>Wymiana:</b> Aby utrzymać najlepsze parametry produktu i unikać zmian w jakości materiału, należy wymieniać cały produkt co najmniej raz na 2–3 lata. Nie wymieniać samodzielnie używanych części, gdyż może to pogorszyć parametry ochronne produktu, a nawet doprowadzić do zniszczenia jego konstrukcji. W razie potrzeby uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z producentem. Zapoznać poduszki do ochronników sluchu NIE SA DOSTĘPNE. Jeśli użytkownik sluchu zostanie w jakikolwiek sposób zniszczony, konieczna będzie wymiana całego niusznika. Czyszczenie: Czyszczyć ciepłą wodą z mydłem, nie używać do czyszczenia rozpuszczalników organicznych lub alkoholu. <b>Dezynfekcja:</b> 1. Wymagana jest dezynfekcja nauszników ochronnych co 3 miesiące zgodnie z zastosowaniem. 2. Wszystkie części nauszników ochronnych stykające się z ciałem użytkownika muszą zostać poddane dezynfekcji produktem nadającym się do użycia z plastikiem (np. woda z dodatkiem zwykłego mydła), który nie zaszkodzi użytkownikowi. <b>Materiał:</b> Nauszniki i paski z ABS, osłona nauszników z PVC, poduszki z pianki PE, wypełnienie nauszników z pianki PE. <b>Przechowywanie:</b> 1. Zaleca się, aby nauszniki ochronne, gdy nie są w użyciu, przechowywane były w czystym i suchym woreczku foliowym. 2. W przypadku modeli z paskiem ze skóry PVC nie zaleca się przechowywania produktów w temperaturze przekraczającej 45°C. Jakość przyjaznego dla środowiska materiału używanego w przypadku skóry PVC ulega z upływem czasu zmianie w zbył wysokich temperaturach zarówno podczas transportu, jak i magazynowania.</p>
<p><b>Portugues</b> <b>Aplicação:</b> Quando usados corretamente e tratados adequadamente, fornecem uma proteção excelente que filtra os ruidos de alta frequência associados à maioria dos equipamentos de ruído, desde máquinas dinâmicas, como equipamentos de oficina, até motosserras, etc. <b>Requisitos:</b> Este protetor de ouvido está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 através da Norma Europeia EN 352-3-2020, "Protetores de ouvido — Requisitos gerais — Parte 3: Protetor auricular montado num capacete de proteção". <b>Marcação:</b> A marcação apropriada * poderá ser encontrada nos auriculares. * A marcação CE foi emitida pelo organismo notificado. BBFKED (BSI) Capacete recomendado para utilização: BBFKH <b>Utilização:</b> Utilização: 1. Introduza o conector do protetor auricular na ranhura do capacete, assegurando-se de que o protetor auricular fica bloqueado na ranhura. 2. Coloque o capacete na cabeça com os protetores na posição de "repouso" exterior. Assure-se de que o capacete fica devidamente colocado na cabeça. 3. Rebaxe o protetor na cabeça e ajuste os auriculares para a altura e a pressão adequadas até ficarem bem assentes na cabeça. 4. Asegure-se de que a suspensão do capacete não interfere com a vedação. 5. Para retirar o protetor auricular do capacete, utilize uma chave de parafusos (ou outro instrumento adequado) para empurrar o conetor para fora da ranhura do capacete. Faça-o levemente, para não danificar a ranhura do capacete. <b>Atenção:</b> 1. Estes protetores auriculares são disponibilizados nos tamanhos "pequeno", "médio" e "grande". Os protetores auriculares de tamanho "médio" são adequados para a maioria das pessoas. Os protetores auriculares de tamanho "pequeno" ou "grande" destinam-se a pessoas para quem os protetores auriculares de tamanho "médio" não são adequados. 2. Os protetores auriculares devem ser inspecionados regularmente quanto ao estado de utilização. Coloque os protetores auriculares antes da exposição a ruído e use-os durante toda a exposição a ruído. Tenha em atenção que o incumprimento destas recomendações comprometerá gravemente a proteção conferida pelos protetores auriculares. Os protetores auriculares em ser cuidados, ajustados e mantidos em conformidade com as instruções do fabricante. 3. Este produto poderá ser adversamente afetado por certas substâncias químicas. Devem ser procuradas informações adicionais junto do fabricante. 4. Os protetores auriculares e, em particular, os almofadados, podem deteriorar-se com a utilização, devendo ser inspecionados em intervalos frequentes para verificar se há fissuras e deterioração. Substitua os protetores auriculares após 2-3 anos de utilização normal ou mais cedo se apresentarem quaisquer sinais de deterioração. 5. A colocação de coberturas higiénicas nos almofadados poderá afetar o desempenho acústico dos protetores auriculares.</p>	<p>6. O utilizador deverá usar continuamente o protetor auricular com tira para a cabeça num ambiente ruidoso. Substituição: Para manter as melhores características do produto e evitar qualquer alteração substancial na qualidade, substitua todo o produto pelo menos a cada 2-3 anos. Não substitua qualquer peça pessoalmente; poderá reduzir a limpeza. Limpe com água morna com sabão; não utilize solventes orgânicos nem álcool para a limpeza. característica de proteção do produto e até destruí-la a sua estrutura global. Para obter quaisquer outras informações, contacte o fabricante. NÃO ESTÃO DISPONÍVEIS almofadados sobresselentes para o protetor auricular. Se o protetor auricular for danificado de qualquer forma, terá de substituir todo o produto. <b>Desinfeção:</b> 1. Tem de desinfetar o protetor auricular a cada 3 meses, consoante a utilização. 2. Qualquer parte do protetor auricular que esteja em contacto com o utilizador tem de ser desinfetada com um produto adequado para utilização em plásticos e que não seja nocivo para o utilizador (por ex., água com sabão natural). Material: Tira para a cabeça e auricular em ABS, pele em PVC, almofadado em espuma de PE, acolchoamento do auricular em espuma de PE. <b>Armazenagem:</b> 1. Quando os protetores auriculares não estiverem a ser utilizados, recomenda-se a armazenagem num saco de plástico limpo e seco. 2. No caso de modelos equipados com tira para a cabeça em pele de PVC, não se recomenda a armazenagem dos produtos a uma temperatura superior a 45 °C. O material respetador do ambiente utilizado na pele de PVC sofrerá uma alteração qualitativa mediante exposição a temperaturas elevadas excessivas, quer seja durante o transporte ou o período de armazenagem.</p> <p><b>Română</b> <b>Utilizare:</b> Dacă este purtat corectpunzător și se atribute o mentenanță adecvată, se oferă o protecție excelentă prin care se filtrează zgomotul de înaltă frecvență care se găsește în majoritatea sunetelor produse de mașinile dinamice, cum ar fi echipamentul de atelier, ferăstrăile mecanice, etc. <b>Cerințe:</b> Acest protector auditiv îndeplinește normele Regulamentului (UE) 2016/425 prin Standardul European Standard EN352-3-2020 "Protectori auditivi – cerințe generale – Partea 3: Casca de protecție atașată la căștile de protecție". <b>Marcaje:</b> Marcaja corespunzătoare * se găsește pe cupe. * Marcajul CE a fost emis de organul notifiat. BBFKED (BSI) <b>Utilizare:</b> 1. Introduceți conectorul căștii de ureche în locașurile căștii de protecție și asigurați-vă că se prinde casca de ureche în fanta căștii. 2. Puneți cascheta pe cap cu căștile în poziția exterioară de "repaus". Asigurați-vă că se așează corect pe cap. 3. Trageți casca și capule de ureche la o înălțime adecvată și apăsați pentru a se fixa pe cap. 4. Asigurați-vă ca suspensia cupelor sa nu interfereze cu atașarea.</p>	<p>5. Pentru a scoate casca de ureche din casca de protecție, utilizați o șurubelniță (sau ceva asemănător) pentru a împinge șuruburile din slotul căștii. Faceți acestasa ușor pentru a nu deteriora slotul cupei. <b>Avvertenze:</b> 1. Acetele căștili de ureche aparțin de gama "mic", "medium" și "mare". Căștile care aparțin de gama "medium" sunt potrivite pentru majoritatea oamenilor. Căștile care au mărimile "mic/mare" sunt desemnate pentru cei cărora nu li se potrivește mărimile "medii". 2. Căștile de ureche trebuie verificate în mod constant pentru a se vedea starea lor de funcționare. Potrivită căștile înainte de a vă expune la zgomot și purtați-le pe toată perioada expunerii la zgomot. Fiiți atenți că, dacă nu se respectă recomandările, protecția oferită de căștile de ureche va fi sever afectată. Căștile cu banda de cap trebuie să fie potrivite, regulate și menținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului. 3. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Trebuie să solicitați informații suplimentare de la producător. 4. Căștile și mai ales periele se pot deteriora datorită utilizării și trebuie verificate la intervale regulate pentru a se vedea dacă nu au căpătat sau dacă nu sunt deteriorate. Înlocuiți casca de ureche după 2-3 ani de utilizare normală sau mai devreme dacă se depistează vreun semn de deteriorare. 5. Ajustarea perilelor cu acceptorii de igienă poate afecta performanța acustică a căștili. 6. Utilizatorul trebuie să poarte căștili de ureche cu bandă permanentă înf-uri un mediu zgomotos. <b>Infocutare:</b> Pentru păstrarea color mai bune caracteristici ale produsului și pentru evitarea schimbării calității materialului, înlocuiți întregul produs la fiecare 2 – 3 ani. Nu înlocuiți doarumeastă vreo piesă. Această acțiune poate reduce caracteristica protectivă a produsului și – chiar distruge structura lui generală. Pentru orice informații suplimentare contactați producătorul. NU SUNT DISPONIBILE pernele de schimb pentru aparatura urechii. Dacă s-a defectat aparatura urechii va trebui să înlocuiți produsul în întregime. <b>Curățare:</b> Curățați cu apă caldă cu săpun; nu folosiți solvenți organici sau alcool pentru curățare. <b>Dezinfectare:</b> 1. Se cere dezinfectarea căștili de ureche odată la fiecare 3 luni, în funcție de utilizare. 2. Orice parte a căștii care intră în contact cu purtătorul trebuie să fie dezinfectată cu un produs potrivit pentru utilizare (ex. apă cu săpun natural) pe plastic și care să nu îi dăunează pentru purtător. Material: Cupă și bandă ABS, piele PVC, perniță spumă PE, cântușul pentru cupă spumă PE. <b>Depozitare:</b> 1. Când nu se folosește, se recomandă depozitarea căștili de ureche într-o pungă de plastic uscată și curată. 2. Pentru modelele echipate cu bandă de cap din piele PVC, nu se recomandă depozitarea produsului la o temperatură mai mare de 45°C. Materialul ecologic utilizat pentru pielea PVC își va schimba calitatea la temperaturi excesive de ridicate, fie în timpul transportului, fie în timpul depozitării.</p>
<p><b>Svenska</b> <b>Användning:</b> Proppar som används som avsett och sköts noga utgör ett utmärkt skydd som filterar hög ljudfrekvens från kraftiga maskiner som verkstadsutrustning och motorsåg. <b>Krav:</b> Detta hørseleksydd uppfyller kraven i EU-förordning 2016/425 genom den europeiska standarden EN 352-3-2020 "Hørseleksydd – Allmänna krav – Del 3: Hørseleksydd fastsat på skydds hjälm". <b>Märkning:</b> Lämpig märkning finns på hørseleksydderna. *CE-märkingen har utfärdats av det anmälda organet BBFKED (BSI) Rekommenderad användning med hjälp: BBFKH <b>Användning:</b> 1. Anslut hørseleksydderna till de avsedda spårarna på hjälmen och se till att de sitter som avsett. 2. Placera hjälmen på huvudet med kaporna i det yttre "viloläget". Se till att hørseleksyddet är rätt placerat på huvudet. 3. Sänk ned hørseleksyddet mot huvudet, justera kåpan till lämplig höjd och tryck fast dem mot huvudet tills du håller avsedd lämplig. 4. Tillförsäkra att kåpanas fjädring inte hämmar tätningens effektivitet. 5. Du tar bort hørseleksyddet från hjälmen genom att varsamt trycka ut fästelinjerna med en skruvmejsel (eller liknande). Vår försiktigt så att du inte skadar spårarna. <b>Varning:</b> 1. Dessa hørseleksydder är tillgängliga i "liten", "medel" och "stor" storlek. Hørseleksydder av storlek "medel" är lämpliga för de flesta personer. De hørseleksydder som hör till gruppen "liten/stor" är avsedda för personer som inte kan använda hørseleksydder av storlek "medel". 2. Hørseleksydderna ska regelbundet kontrolleras med avseende på användarvänlighet. Ta på dig hørseleksydderna innan du går in i det bullriga området och ha dem på hela tiden i detta område. Undersök alltid att följa dessa rekommendationer resulterar i starkt nedsatt skyddsfunktion från hørseleksydderna. Hørseleksydderna ska placeras, justeras och underhållas enligt tillverkarens anvisningar. 3. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser. Inhämta ytterligare information från tillverkaren. 4. Hørseleksydder, och speciellt öronkuddar, kan slitas med tiden och bör således inspekteras regelbundet med avseende på sprickor och nedsatt skydd. Byt ut hørseleksydderna efter två till tre års normal användning eller oftare vid tecken på skador. 5. Montering av hygieniskydd på öronkuddarna kan påverka hørseleksyddernas akustiska egenskaper. 6. Personer ska alltid använda hørseleksydder med huvudband i bullrig miljö. <b>Byte:</b> Du bibehåller produktens viktigaste funktioner och undviker större kvalitetsförändringar om du byter ut hela produkten åtminstone vart andra eller tredje år. Byt inte ut någon enskild del på egen hand – det kan påverka produktens skyddsförmåga och till och med förstöra produktens huvudsakliga struktur. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. Extra kuddar för hørseleksydd finns INTE TILLGÄNGLIGA. Du måste byta ut hela produkten om hørseleksydder blir skadad på något sätt. <b>Reingöring:</b> Reingör med varmt tvålatten. Använd inte organiska lösningsmedel eller alkohol vid reingöring.</p>	<p>Desinfektion: 1. Hørseleksydderna måste desinficeras var tredje månad (beroende på användnings syfte). 2. Alla delar av hørseleksydderna som har kontakt med huden måste desinficeras med en lämplig produkt för plast (t.ex. vätsligt tvålatten) som inte kan skada användaren. Material: ABS-huvudband och kåpa, PVC-tyg, PE-skumkudde, PE-skum som fyllning i kåpan. Förvaring: 1. Hørseleksydder som inte används ska förvaras i en ren och torr plastpåse. 2. Modeller med huvudband av PVC-läder bör inte förvaras i temperaturer över 45 °C. Det miljövänliga materialet som används i PVC-läder genomgår kvalitativa förändringar i hög temperatur (vid transport eller lång förvaring).</p> <p><b>Slovenský</b> <b>Použitie:</b> Pri správnom používaní a primeranej starostlivosti poskytuje vynikajúcu ochranu, ktorá filtruje vysokofrekvenčný hluok spôsobujúci vážny problémov s hluokom pri dynamických strojoch, akými sú dielenské vybavenie, motorové píly atď. <b>Požadavky:</b> Tento chrániaci sluchu spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch, prostredníctvom európskej normy EN352-3-2020, „Chrániaci sluchu – Všeobecné požiadavky – Časť 3: Musľové chrániče sluchu namontované na bezpečnostných prilbách”. <b>Označenie:</b> Príslušné označenie * je možné nájsť na musľových chráničoch sluchu. * Označenie zhody CE vydal notifikovaný orgán. BBFKED (BSI) Odporúčaná prilba na použitie: BBFKH <b>Použitie:</b> 1. Zasuňte konektor musľového chrániča sluchu do otvorov na prilbe a dbajte na to, aby bol chrániaci sluchu správne zasadený do otvoru. 2. Umiestnite kryt s musľami do vonkajšej polohy „odpočinku”. Uistite sa, že kryt je správne umiestnený na hlavu. 3. Posuňte musľe chrániča do nižšej polohy a nastavte ich výšku u tlak, aby pevne priliehali k hlave. 4. Dbajte na to, aby zavesenie krytu nenarušilo tesnenie. 5. Ak chcete odstrániť chránič sluchu z prilby, použite skrutkovač (alebo iný nástroj), aby ste vysunuli štrbiny z otvorov krytu. Urobte tak opatrne, aby ste nepoškodili štrbiny krytu. <b>Upozornenie:</b> 1. Tieto musľové chrániče sluchu sú k dispozícii v malej, strednej a veľkej veľkosti. Slúchadlá patríace do kategórie strednej veľkosti sú vhodné pre väčšinu ľudí. Musľové chrániče sluchu malých veľkostí rozmery sú navrhnuté tak, aby vyhovovali ľuďom, pre ktorých chrániče patríace do kategórie strednej veľkosti nie sú vhodné. 2. Použitelnosť musľového chrániča sluchu by ste mali pravidelne kontrolovať. Pred vystavením hľuku si nasadzte chrániče sluchu a používajte ich počas celej dĺžky vystavenia hľuku. Upozorňujeme vás, že nedodržanie týchto odporúčaní spôsobí vážne narušenie ochrany, ktorú chrániče sluchu poskytujú. Chrániče sluchu musia byť nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu.</p>	<p>3. Tento produkt môžu nepriaznivo ovplyvniť určité chemické látky. Ďalšie informácie je potrebné vyžadovať si od výrobcu. 4. Musľové chrániče sluchu, a najmä ich vankúšky, sa majú pri používaní opotrebovať a mali by ste ešte časovito kontrolovať, či nie sú prasknuté alebo poškodené. Chrániče sluchu nachraťe po 2-3 rokoch bežného používania, alebo skôr, ak sa u nich prejavia známky poškodenia. 5. Nasadenie hygienických krytov na vankúšky môže mať vplyv na akustickú funkčnosť musľových chráničov sluchu. 6. Používateľ by mal v hľukovom prostredí neustále používať musľové chrániče sluchu s hlavovým pásmom. Vymena: Aby ste udržali najlepšie vlastnosti produktu a vyhnli sa akýmkoľvek materiálovým zmenám v jeho kvalite, vymenajte celý produkt minimálne každé 2-3 roky. Nevymenajte žiadnu jeho časť sami; mohli by to znížiť ochrannú funkciu výrobku alebo dokonca znížiť jeho celkovú štruktúru. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na výrobcu. Náhradné vankúšky pre chrániče sluchu NIE SÚ K DISPOZÍCII. Ak sa chránič sluchu akýmkoľvek spôsobom poškodí, budete ho musieť vymeniť celý. Čistenie: Čistite teplotu mydlovou vodou; na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá ani alkohol. <b>Dezinfekcia:</b> 1. Musľový chránič sluchu sa musí dezinfikovať každé 3 mesiace, v závislosti od jeho používania. 2. Každá časť musľového chrániča sluchu, ktorá je v kontakte s používateľom, sa musí dezinfikovať výrobkom vhodným na použitie na plasty (napr. prírodná mydlová voda) a nesmie byť o norm známe, že je pre používateľa chrániča škodlivý. Materiál: ABS hlavový pás a musľa, PVC koža, penový PE vankúšik, penová PE výplň musle. <b>Skladovanie:</b> 1. Ak sa musľový chránič sluchu nepoužíva, odporúča sa skladovať ho v čistom a suchom polyetylénovom vrecku. 2. Pri modeloch vybavených hlavovým pásmom z PVC kože sa neodporúča uchovávať výrobky pri teplote vyššej než 45 °C. K životnému prostrediu šetrný materiál používaný na výrobu PVC kože sa pri nadmerne vysokých teplotách kvalitatívne zmení, či už pri preprave alebo postupom času pri skladovaní.</p>
<p>This hearing defense bear UKCA marking to demonstrate compliance with Regulation 2016/425 Personal Protective Equipment Annex II Health &amp; Safety as brought into UK law and amended 0086 2797 Esta defensa auditiva llevan la marca CE para demostrar el cumplimiento del reglamento UE 2016/425 relativo a los equipos de protección individual Anexo II Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad 2797 Ora slusna obrana predmeti imaju oznaku CE kao dokaz da su uskladeni a Uredbom EU 2016-425 o osobnoj zastitnoj opremi. Dodatik II Zdravlje i sigurnost 2797 Deze gehoorbescherming zijn voorzien van CE-markering en voldoen aan de eisen van de EU-Verordening 2016/425 omtrent persoonlijke beschermingsmiddelen bijlage II veiligheids e gezondheid 2797 Esta defesla auditiva a marca CE para demostrar conformidad con la Regulamentación da UE 2016/425 sobre Equipamento de protecção pessoal, Anexo II, Saúde e segurança 2797 Tato ochrana sluchu máj označenie CE na preukázanie súladu s nariadením EÚ 2016/425 Osobné ochranné prostriedky Príloha II Zdravie a bezpečnosť 2797</p> <p>Diese Anhörung Verteidigung sind mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet als Nachweis ihrer Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, Anhang II „Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen“. 2797 Tämä kuulonsuojus oleva CE-merkintä osoittaa, että ne noudattavat henkilösuojaimia koskevia EU-asetuksia 2016/425 liitteen II terveys- ja turvallisuusvaatimuksia 2797 Etz a hallásvédleml a CE-jelöllel az egyéni védőeszközök szolól 2016/425 számla EU rendelet II. mellékletében megadott egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek. 2797 Dezta hørseleksydd har CE-merking for å vise samsvar med EUs forordning 2016/425 om personlige beskyttelsesmidler, vedlegg II: helse og sikkerhet 2797 Ta ochrona sluchu la posiadza znak CE potwierdzajacy zgodnosć z Załącznikiem II dotyczącym zdrowia i bezpieczeństwa rozporządzenia UE 2016/425 w sprawie wyposażenia ochrony osobistej 2797 Aztta hørseleksydd har CE-märkning för att visa överensstämmelse med EU-direktiv 2016/425 om Personliga skyddsutrustning, bilaga II, Hälsa och säkerhet 2797</p>	<p>Αυτή η υπεροχή της ακοής φέρου της επινόησης CE, η οποία κατοχυρώνεται σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ περί ΕΓΧρησιμοποίησης Ατομικών Προστατευτικών Προϊόντων II, Υγείας και Ασφάλειας 2797 Cette défense auditive portent la marque CE pour prouver qu'ils sont conformes au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle Annexe II Santé et sécurité 2797 Questa difesa dell'udito riportata la marcatura CE per confermare la conformità al Regolamento UE 2016/425, Allegato II, Salute e sicurezza. 2797 Dispositivi di protezione individuale. 2797</p>	